



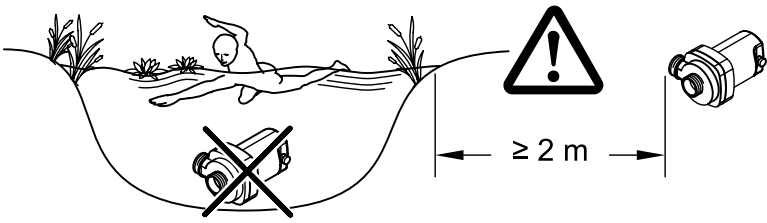
AQUAMAX DRY 6000 - 16000

DE	Gebrauchsanleitung
GB	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni d'uso
DK	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SE	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CZ	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SI	Navodila za uporabo
HR	Uputa o upotrebi
RO	Instrucțiuni de folosință
BG	Упътване за употреба
UA	Посібник з експлуатації
RU	Руководство по эксплуатации
CN	使用说明书

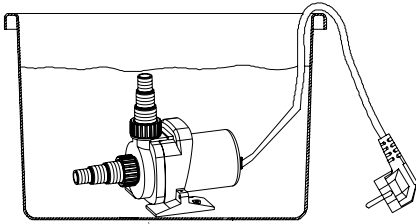


DE	Typ	Abmessungen	Gewicht	Nennspannung	Leistungsaufnahme	Forderleistung	Wassersäule	Anschlüsse
GB	Type	Dimensions	Weight	Rated voltage	Power consumption	Max. flow rate	Max. head height	Connections
FR	Type	Dimensions	Poids	Tension nominale	Puissance absorbée	Capacité de refoulement	Colonne d'eau	Raccordements
NL	Type	Afmetingen	Gewicht	Nominale spanning	Vermogensopname	Pomp capaciteit	Waterkolom	Aansluitingen
ES	Tipo	Dimensiones	Peso	Tensión nominal	Consumo de potencia	Capacidad de elevación	Columna de agua	Conexiones
PT	Tipo	Dimensões	Peso	Tensão nominal	Potência absorvida	Débito	Coluna de água	Conexões
IT	Tipo	Dimensioni	Peso	Tensione nominale	Potenza assorbita	Portata	Colonna d'acqua	Allacciamenti
DK	Type	Dimensioner	Vægt	Mærkespænding	Effektforbrug	Pumpekapacitet	Vandsøjle	Tilslutninger
NO	Type	Mål	Vekt	Nominell spenning	Effektopptak	Kapasitet	Vannsøyhle	Tilkoblinger
SE	Type	Mått	Vikt	Märkspänning	Effekt	Maxningsprestanda	Vattenpelare	Anslutningar
FI	Tyyppi	Mittat	Paino	Nimellisjännite	Tehonotto	Pumpun teho	Vesipatsas	Liitännät
HU	Típus	Méreték	Súly	Névfleges feszültség	Teljesítményfelvétel	Szállítási teljesítmény	Vízoszlop	Csatlakozók
PL	Typ	Wymiary	Ciężar	Napięcie znamionowe	Pobór mocy	Wydajność pompowania	Stup wody	Przyłącza
CZ	Typ	Rozměry	Hmotnost	Jmenovitě napětí	Příkon	Dopravní výkon	Vodní sloupce	Připojky
SK	Typ	Rozmery	Hmotnosť	Menovité napätie	Prikon	Dopravný výkon	Vodný stĺpec	Pripojky
SI	Tip	Dimenzije	Teža	Nazivna napetost	Poraba moči	Štepalna zmogljivost	Vodni stebec	Priključki
HR	Tip	Dimenzije	Težina	Nazivni napon	Potrošnja energije	Protlačni kapacitet	Vodeni stup	Priključci
RO	Tip	Dimensiuni	Greutate	Tensiune nominală	Putele consumată	Debit de pompare	Solană de apă	Conexiuni
BG	Тип	Размери	Тегло	Номинално напрежение	Потребявана мощност	Дебит	Воден стълб	вързкитеходи
UA	Тип	Розміри	Вага	Номинальна напруга	Споживання електроенергії	Продуктивність	Водяний стовп	Підключення
RU	Тип	Размеры	Вес	Номинальное напряжение	Потребление мощности	Производительность	Водяной столб	Соединения
CN	型号	尺寸	重量	额定电压	耗用功率	输送能力	水柱	接头
Aquamax Dry	6.000	200x150x150 mm	3,1 kg	220-240 V, 50 Hz	75 W	max. 6.000 l/h	max. 2,2 m	1 1/2"
	8.000	200x150x150 mm	3,1 kg		100 W	max. 7.500 l/h	max. 3 m	
	14.000	210x150x170 mm	4,7 kg		230 W	max. 13.500 l/h	max. 5 m	
16.000	210x150x170 mm	4,7 kg	260 W	max. 15.100 l/h	max. 5,2 m			

A



B



Hinweise zu dieser Gebrauchsanleitung

Willkommen bei OASE Living Water. Mit dem Kauf von **Aquamax Dry** haben Sie eine gute Wahl getroffen. Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes die Anleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut. Alle Arbeiten mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden. Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Bei Besitzerwechsel geben Sie bitte die Anleitung weiter.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Baureihe Aquamax Dry 6000 / 8000 / 14000 / 16000, im weiteren Gerät genannt, ist eine leistungsstarke Pumpe speziell für die Trockenaufstellung. Sie ist ausschließlich zum Pumpen von normalem Teichwasser für Filter, Wasserfall und Bachlaufanlagen hergestellt worden und bei einer Wassertemperatur zwischen 4°C bis +35°C und einer Betriebsspannung von 230 Volt zu verwenden.

Das Gerät ist geeignet für den Einsatz an **Schwimm- und Badeteichen (A)** unter Einhaltung der nationalen Errichtervorschriften.

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Es können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und unsachgemäßer Behandlung Gefahren von diesem Gerät für Personen entstehen. Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung erlischt die Haftung unsererseits sowie die allgemeine Betriebserlaubnis.

Sicherheitshinweise

Die Firma **OASE** hat dieses Gerät nach dem aktuellen Stand der Technik und den bestehenden Sicherheitsvorschriften gebaut. Trotzdem können von diesem Gerät Gefahren für Personen und Sachwerte ausgehen, wenn das Gerät unsachgemäß bzw. nicht dem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt wird oder wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mögliche Gefahren nicht erkennen können oder nicht mit dieser Gebrauchsanleitung vertraut sind, dieses Gerät nicht benutzen.

Die Kombination von Wasser und Elektrizität kann bei nicht vorschriftsmäßigem Anschluss oder unsachgemäßer Handhabung zu ernsthafter Gefahr für Leib und Leben führen. Betreiben Sie das Gerät nur, wenn sich keine Personen im Wasser aufhalten! Bevor Sie in das Wasser greifen, immer die Netzstecker aller im Wasser befindlichen Geräte ziehen. Vergleichen Sie die elektrischen Daten der Stromversorgung mit dem Typenschild auf der Verpackung bzw. auf dem Gerät. Stellen Sie sicher, dass das Gerät über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungs-Fehlerstrom von maximal 30 mA gesichert ist. Betreiben Sie das Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose. Halten Sie den Netzstecker und alle Anschlussstellen trocken! Verlegen Sie die Anschlussleitung geschützt, so dass Beschädigungen ausgeschlossen sind. Verwenden Sie nur Kabel, die für den Außeneinsatz zugelassen sind. Tragen oder ziehen Sie das Gerät nicht an der Anschlussleitung! Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu entsorgen. Elektrische Installationen an Gartenteichen müssen den internationalen und nationalen Errichterbestimmungen entsprechen. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes oder deren zugehörigen Teile, wenn nicht ausdrücklich in der Gebrauchsanweisung darauf hingewiesen wird. Niemals technische Änderungen am Gerät vornehmen. Nur Original-Ersatzteile und -Zubehör für das Gerät verwenden. Reparaturen nur von autorisierten Kundendienststellen durchführen lassen. Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Wasserdurchfluss! Fördern Sie niemals andere Flüssigkeiten als Wasser! Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich zu Ihrer eigenen Sicherheit an eine Elektrofachkraft!

Elektrischer Anschluss

Der elektrische Anschluss darf gemäß der EVU und VDE nur durch einen autorisierten Fachmann durchgeführt werden. Für alle Installationen gilt die VDE 0100 Teil 702. Alle Leistungsdaten sind dem Typenschild zu entnehmen. Alle Arbeiten am Gerät nur im stromlosen Zustand ausführen!

Getaucht aufstellen

Achtung! Zerstörungsgefahr! Das Gerät darf keine Luft ansaugen oder trocken laufen.

Stufenschlauchtülle entsprechend dem Schlauchdurchmesser kürzen und auf den Ablauf schrauben. Das Gerät mit den Standfüßen nach unten und waagrecht aufstellen.

Trocken aufstellen

Achtung! Zerstörungsgefahr! Das Gerät darf keine Luft ansaugen oder trocken laufen. Gerät nicht an Hauswasserleitungen anschließen.

Beide Stufenschlauchtüllen entsprechend den Schlauchdurchmessern kürzen und jeweils auf den Zulauf (vorne) und Ablauf (oben) schrauben. Das Gerät mit den Standfüßen nach unten und waagrecht aufstellen. Damit keine Luft angesaugt wird, müssen Gerät und Zulaufschlauch immer mindestens 20 cm unterhalb des Wasserpegels liegen. OASE empfiehlt zum optimalen Betrieb einen 1½" Schlauch max. 5 m lang saugseitig einzusetzen.

Einschalten, Inbetriebnahme



Achtung! Gefährliche elektrische Spannung.

Mögliche Folgen: Tod oder schwere Verletzungen.

Schutzmaßnahmen: **Bevor Sie ins Wasser greifen und vor Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.**

Das Gerät schaltet sich automatisch ein, wenn die Stromverbindung hergestellt wird. Zum Ausschalten des Gerätes Netzstecker ziehen. Das Gerät ist elektronisch regulierbar mit der OASE-Gartensteckdose InScenio FM-Master 3.

Reinigung und Wartung



Achtung! Gefährliche elektrische Spannung.

Mögliche Folgen: Tod oder schwere Verletzungen.

Schutzmaßnahmen: **Bevor Sie ins Wasser greifen und vor Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.**

Gerät aus dem Wasser nehmen, zerlegen und alle Teile mit einer weichen Bürste unter fließendem Wasser reinigen. Teile auf Beschädigungen prüfen und ggf. ersetzen. Gerät in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammenbauen.

Zubehör

OASE empfiehlt zum reibungslosen Betrieb der Pumpe den Anschluss eines Filters auf der Ansaugseite. Hierfür besonders geeignet sind der Satellitenfilter ID. 57177 und/oder der Aqua Skim ID. 56907 (ggf. in Verbindung mit dem Y-Verteiler (ID. 56630).

Lagern/Überwintern

Bei Frost muss das Gerät deinstalliert werden. Führen Sie eine gründliche Reinigung durch, prüfen Sie das Gerät auf Beschädigung und bewahren es getaucht oder befüllt und frostfrei auf. Der Stecker darf nicht überflutet werden (B)!

Entsorgung

Das Gerät ist gemäß den nationalen gesetzlichen Bestimmungen zu entsorgen. Fragen Sie Ihren Fachhändler.

Störung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät saugt nicht	Netzspannung fehlt Laufrad blockiert/läuft trocken	Netzspannung überprüfen Reinigen/Zuleitungen kontrollieren
Wasserlauf ungenügend	Zulauf verschmutzt Schlauch verstopft Schlauch geknickt Zu hohe Verluste in den Schlauchleitungen	Reinigen Reinigen, ev. ersetzen Schlauch prüfen, ev. ersetzen Schlauchlänge auf nötiges Minimum reduzieren
Gerät schaltet nach kurzer Laufzeit ab	Zulauf verstopft Läuft trocken	Reinigen Zuleitung kontrollieren

Information about these operating instructions

Welcome to OASE Living Water. You made a good choice with the purchase of **Aquamax Dry**.

Prior to commissioning the unit, please read the instructions of use carefully and fully familiarise yourself with the unit. Ensure that all work with this unit is only carried out in accordance with these instructions.

Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit.

Keep these instructions in a safe place! Please also hand over the instructions when passing the unit on to a new owner.

Intended use

The Aquamax Dry 6000 / 8000 / 14000 / 16000 series, referred to as 'unit' in the following, is a high performance pump specially for operating out of the water. It is exclusively produced for pumping normal pond water for filters, waterfalls and water course systems, and has to be operated at water temperatures of between +4°C and +35°C as well as an operating voltage of 230 Volt.

The unit is suitable for use for **swimming and bathing ponds (A)** in accordance with the national installer regulations.

Use other than that intended

Danger to persons can emanate from this unit if it is not used in accordance with the intended use and in the case of misuse. If used for purposes other than that intended, our warranty and operating permit will become null and void.

Safety information

The company **OASE** has built this unit according to the state of the art and the valid safety regulations. Despite the above, hazards for persons and assets can emanate from this unit if it is used in an improper manner or not in accordance with its intended use, or if the safety instructions are ignored.

For safety reasons, children and young persons under 16 years of age as well as persons who cannot recognise possible danger or who are not familiar with these operating instructions, are not permitted to use the unit.

The combination of water and electricity can lead to danger to life and limb, if the unit is incorrectly connected or misused. Only operate the unit if no persons are in the water! Prior to reaching into the water, always disconnect the power supply to all units used in the water. Compare the electrical values of the power supply with those on the type plate on the packaging or on the unit itself. Ensure that the unit is fused for a rated residual current of max. 30 mA via a residual current-operating system. Only operate the unit when plugged into a correctly fitted socket. Keep the power plug and all connection points dry! Protect the connection cable when burying to avoid damage. Only use cables approved for outside use. Do not carry or pull the unit by the connection cable! The power connection cable of this unit cannot be replaced. If the cable is damaged, the entire unit has to be disposed of. Electrical installations at garden ponds must meet the international and national regulations valid for installers. Never open the unit housing or its attendant components, unless this is explicitly mentioned in the operating instructions. Never carry out technical changes to the unit. Only use original spare parts and accessories for the unit. Only allow authorised customer service outlets to perform repairs. Never run the unit without water! Never use the pump for fluids other than water! For your own safety, consult a qualified electrician when you have questions or encounter problems!

Electrical connection

Only entrust an authorised expert to carry out the electrical connection in accordance with the German EVU and VDE. VDE 0100 Part 702 is valid for all installations. Refer to the type plate for all capacity parameters. Only perform any work on the unit when isolated!

Submersed installation

Attention! Risk of damage! Ensure that the unit does not take in air or run dry.

Cut the stepped hose adapter to suit the hose diameter and screw onto the return. Place the unit horizontally with its feet downward.

Dry installation

Attention! Risk of damage! Ensure that the unit does not take in air or run dry. Do not connect the unit to the domestic water lines.

Cut both stepped hose adapters to suit the hose diameters, then screw each adapter onto the intake (front) and return (top). Place the unit horizontally with its feet at the bottom. To prevent air from being taken in, ensure that unit and supply hose are always 20 cm below the water level. For optimum operation, OASE recommends using a 1½" hose, max. 5 m long, on the suction side.

Switching on, starting up



Attention! Dangerous electrical voltage.
Possible consequences: Death or severe injury.
Protective measures: Disconnect the power plug prior to reaching into the water and commencing work.

The unit switches on automatically when connection to the power supply is established. The power supply must be disconnected to switch off the unit. The unit can be electronically controlled with the OASE garden outlet InScenio FM-Master 3.

Maintenance and cleaning



Attention! Dangerous electrical voltage.
Possible consequences: Death or severe injury.
Protective measures: Disconnect the power plug prior to reaching into the water and commencing work.

Remove the unit from the water, dismantle and clean all components under running water using a soft brush. Check components for damage and replace, if necessary. Reassemble the unit in the reverse order.

Accessories

To ensure smooth operation of the pump, OASE recommends the connection of a filter on the intake side. The satellite filter ID is particularly suitable for this purpose. 57177 and/or Aqua Skim ID. 56907 (if necessary, in conjunction with the Y distributor (ID. 56630).

Storage/Over-wintering

Remove the unit at temperatures below zero degrees centigrade. Thoroughly clean the unit, check for damage and store immersed in water in a frost-free environment. Ensure that the plug is not submersed (B)!

Disposal

Dispose of the unit in accordance with the national legal regulations.

Malfunction

Malfunction	Cause	Remedy
The unit does not perform its suction function	No mains voltage Impeller blocked/running dry	Check mains voltage Clean/check supply lines
Water flow insufficient	Water supply soiled Hose blocked Hose kinked Excessive loss in the hose due to friction	Clean Clean, or replace, if necessary Check hose, and replace, if necessary Reduce hose length to reduce frictional loss
Unit switches off after a short running period	Water supply blocked Unit running dry	Clean Check supply line

Remarques relatives à cette notice d'emploi

Bienvenue chez OASE Living Water. Avec l'acquisition de **Aquamax Dry** vous avez fait le bon choix.

Avant la première utilisation de l'appareil, lire attentivement cette notice d'emploi et se familiariser avec l'appareil. Tous les travaux effectués avec cet appareil doivent être exécutés conformément à la notice ci-jointe.

Respecter impérativement les indications de sécurité relatives à une utilisation correcte et en toute sécurité.

Conserver soigneusement cette notice d'emploi. Lors d'un changement de propriétaire, prière de transmettre également cette notice d'emploi.

Utilisation conforme à la finalité

La série Aquamax Dry 6000 / 8000 / 14000 / 16000, appelée ci-après appareil, est une pompe puissante spécialement prévue pour l'installation au sec. Elle est exclusivement réservée au pompage d'eau normale de bassin pour des filtres, des cascades et des cours d'eau et pour une température de l'eau allant de 4°C à +35°C et avec une tension de service de 230 volts.

Cet appareil est conçu pour être utilisé dans **des bassins et des piscines (A)** dans le respect de prescriptions nationales de construction.

Utilisation non conforme à la finalité

En cas d'utilisation non conforme à la finalité et de manipulation non appropriée de cet appareil, des risques pour les personnes peuvent en résulter. Toute utilisation non conforme à la finalité entraîne l'annulation de notre responsabilité ainsi que celle de l'autorisation d'exploitation générale.

Consignes de sécurité

La société **OASE** a construit cet appareil selon l'état actuel des connaissances techniques et les consignes de sécurité en vigueur. Toutefois des dangers pour les personnes et les biens peuvent émaner de cet appareil lorsque celui-ci est utilisé de manière non appropriée voire non conforme à sa finalité ou lorsque les informations de sécurité ne sont pas respectées.

Pour des raisons de sécurité, les enfants et les mineurs de moins de 16 ans ainsi que les personnes n'étant pas en mesure de reconnaître les dangers ou n'ayant pas pris connaissance de cette notice d'emploi ne sont pas autorisés à utiliser cet appareil !

La combinaison d'eau et d'électricité peut entraîner des dangers sérieux pour la santé et la vie des personnes lors d'une utilisation avec des raccordements non conformes ou une utilisation inappropriée. Ne pas utiliser l'appareil lorsque des personnes se trouvent dans l'eau ! Toujours retirer la prise de secteur de tous les appareils se trouvant dans l'eau avant tout contact avec l'eau. Comparer les données électriques du réseau d'alimentation avec celles indiquées sur la plaque signalétique de l'emballage ou sur l'appareil. S'assurer que l'installation électrique est équipée d'une protection différentielle de 30 mA maximum. Utiliser cet appareil uniquement sur une prise de courant installée conformément à la réglementation. Maintenir la fiche de secteur et tous les points de raccordement au sec ! Protéger le câble de raccordement afin qu'il ne soit pas endommagé. N'employer que des câbles réservés à une utilisation en extérieur. Ne pas porter ni tirer l'appareil par le câble de raccordement ! La ligne de raccordement au réseau de cet appareil ne peut être remplacée. Ne plus utiliser l'appareil en cas d'endommagement de la ligne. Les installations électriques des étangs de jardins doivent correspondre aux règlements d'installation internationaux et nationaux. Ne jamais ouvrir le carter de l'appareil ou des parties y appartenant si cela n'est pas expressément indiqué dans la notice d'emploi. Ne jamais procéder à des modifications techniques sur l'appareil. N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine pour l'appareil. Ne faire effectuer les réparations que par le SAV autorisé. Ne jamais utiliser l'appareil sans débit d'eau ! Ne jamais refouler des liquides autres que de l'eau ! En cas de questions et de problèmes, prière de s'adresser à un électricien et ce, pour votre propre sécurité !

Raccordement électrique

Le raccordement électrique ne peut être effectué que par un spécialiste habilité selon les spécifications VDE et EVU. Pour toutes les installations, la directive VDE 0100 partie 702 est en vigueur. Toutes les données de puissance se trouvent sur la plaque signalétique. Pour tous les travaux à effectuer sur l'appareil, ce dernier doit être débranché !

Mise en place en immersion

Attention ! Danger de destruction ! L'appareil ne doit ni aspirer d'air, ni tourner à sec.

Raccourcir l'embout à étages en fonction du diamètre du tuyau et le visser sur l'écoulement. Installer l'appareil de niveau avec les pieds-supports vers le bas.

Mise en place au sec

Attention ! Danger de destruction ! L'appareil ne doit ni aspirer d'air, ni tourner à sec. Ne pas raccorder l'appareil à des conduites d'eau domestique.

Raccourcir les deux embouts à étages en fonction des diamètres de tuyau et les visser respectivement sur l'arrivée (devant) et sur l'écoulement (en haut). Installer l'appareil de niveau avec les pieds-supports vers le bas. Afin d'éviter que l'appareil n'aspire de l'air, s'assurer impérativement que l'appareil et le tuyau d'arrivée se trouvent toujours au moins 20 cm sous le niveau de l'eau. Pour une exploitation optimale, OASE conseille d'utiliser, du côté aspiration, un tuyau 1½" d'une longueur de 5 m maximum.

Mise en marche, mise en service



Attention ! Tension électrique dangereuse.

Conséquences éventuelles : mort ou blessures graves.

Mesures de protection : toujours retirer la fiche de secteur avant tout contact avec l'eau et avant de procéder à des travaux sur l'appareil.

L'appareil se met automatiquement en marche dès que la connexion avec le réseau est établie. Débrancher l'appareil en retirant la fiche de contact. L'appareil peut être réglé électroniquement par la prise de jardin OASE InScenio FM-Master 3.

Nettoyage et entretien



Attention ! Tension électrique dangereuse.

Conséquences éventuelles : mort ou blessures graves.

Mesures de protection : toujours retirer la fiche de secteur avant tout contact avec l'eau et avant de procéder à des travaux sur l'appareil.

Sortir l'appareil de l'eau, le démonter et nettoyer toutes les pièces avec une brosse douce et à l'eau courante. Vérifier la présence éventuelle de détériorations sur les pièces et les remplacer le cas échéant. Remonter l'appareil dans l'ordre inverse.

Accessoires

Pour assurer un fonctionnement sans difficultés de la pompe, OASE conseille de raccorder un filtre sur le côté de l'aspiration. À cet effet, le filtre satellite ID. 57177 et/ou l'Aqua Skim ID. 56907 (le cas échéant avec un distributeur en Y (ID. 56630) sont particulièrement appropriés.

Stockage/entreposage pour l'hiver

Il est nécessaire de retirer l'appareil en cas de gel. Effectuer un nettoyage approfondi, contrôler la présence éventuelle de dommages sur l'appareil et le conserver immergé et à l'abri du gel. La prise ne doit jamais se trouver sous l'eau (B) !

Recyclage

Recycler l'appareil conformément aux réglementations nationales légales en vigueur. Adressez-vous à votre distributeur spécialisé.

Dérangement

Dérangement	Cause	Remède
L'appareil n'aspire pas	Aucune tension de secteur Turbine bloquée/tourne à sec	Vérifier la tension de secteur Nettoyer / contrôler les lignes d'aménée
Débit d'eau insuffisant	Arrivée encrassée Le tuyau est bouché Le tuyau est plié Il y a des pertes trop importantes dans les tuyaux	Nettoyer Nettoyer, remplacer éventuellement Contrôler le tuyau, remplacer éventuellement Réduire la longueur du tuyau au minimum nécessaire
L'appareil s'arrête après une courte période	Arrivée bouchée Tourne à sec	Nettoyer Contrôler la conduite d'aménée

Instructies betreft deze gebruiksaanwijzing

Welkom bij OASE Living Water. Met de aanschaf van Aquamax Dry heeft u een goede keuze gemaakt.

Voordat u het apparaat in gebruik neemt dient u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen en zich met het apparaat vertrouwd te maken. Alle werkzaamheden met dit apparaat uitsluitend conform deze handleiding uitvoeren.

Houdt u zich voor een juist en veilig gebruik stipt aan de veiligheidsvoorschriften.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef de gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar als u het apparaat verkoopt.

Beoogd gebruik

De productieserie Aquamax Dry 6000 / 8000 / 14000 / 16000, in het vervolg apparaat genoemd, is een pomp die hoge prestaties levert speciaal voor de droogopstelling. De pomp is uitsluitend gemaakt voor het verpompen van normaal vijverwater voor filteren, waterval en beekstroom en dient te worden gebruikt bij watertemperaturen tussen +4°C en +35 °C en een bedrijfsspanning van 230 volt.

Het apparaat kan worden gebruikt voor **zwem- en badvijvers (A)** met inachtneming van de nationale bouwvoorschriften.

Ondoelmatig gebruik

Bij ondoelmatig gebruik en onoordeelkundige omgang met het apparaat kan het apparaat gevaarlijk zijn voor personen. In geval van ondoelmatig gebruik vervalt onze aansprakelijkheid alsook de algemene typegoedkeuring.

Veiligheidsinstructies

Dit apparaat is door de firma **OASE** gebouwd naar de huidige stand der techniek en onder inachtneming van de bestaande veiligheidsvoorschriften. Desondanks is het mogelijk dat dit apparaat gevaar oplevert voor personen en goederen, indien het op onoordeelkundige c.q. ondoelmatige wijze gebruikt wordt of als de veiligheidsvoorschriften niet worden opgevolgd.

Uit veiligheidsoverwegingen mogen kinderen en jongeren onder de 16, evenals personen die de mogelijke gevaren niet kunnen inschatten, of die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn, dit apparaat NIET bedienen.

De combinatie van water en elektriciteit kan in geval van een niet volgens de voorschriften gemaakte aansluiting of onoordeelkundig gebruik levensgevaarlijk zijn. Gebruik het apparaat uitsluitend, als er zich geen personen in het water bevinden! Voordat u in het water grijpt, moet u van alle apparaten die zich in het water bevinden altijd eerst de stekker uit het stopcontact trekken. Vergelijk de elektrische gegevens van de stroomtoevoer met het typeplaatje op de verpakking c.q. op het apparaat. Zorg er voor dat het apparaat beveiligd is met een lekstroombeveiliging voor een gemeten lekstroom van maximaal 30 mA. Gebruik het apparaat uitsluitend op een volgens de voorschriften geïnstalleerde contactdoos. Houd de stekker en alle aansluitpunten droog! Leg de aansluitkabel zodanig dat hij beschermd is en dat beschadigingen dus uitgesloten zijn. Gebruik alleen kabels die goedgekeurd zijn voor gebruik buitenshuis. Draag of trek het apparaat niet aan de kabel! De stroomkabel van dit apparaat kan niet worden vervangen. Als de kabel beschadigd is, moet u het apparaat weggooid. Elektrische installaties aan tuinvijvers moeten voldoen aan de internationale en nationale installateursvoorwaarden. Maak de behuizing van het apparaat of onderdelen daarvan nooit open, als daar in de gebruiksaanwijzing niet uitdrukkelijk op gewezen wordt. Breng nooit technische veranderingen aan het apparaat aan. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen en toebehoren voor het apparaat. Laat reparaties uitsluitend verrichten door bevoegde serviceafdelingen. Gebruik het apparaat nooit zonder doorstromend water! Pomp nooit andere vloeistoffen dan water! Als u vragen of moeilijkheden mocht hebben, neem dan voor uw eigen veiligheid contact op met een vakkundige elektricien!

Elektrische aansluiting

De elektrische aansluiting mag volgens de EVU en de VDE uitsluitend gemaakt worden door een hiertoe bevoegde vakman. Voor alle installaties geldt VDE 0100 deel 702. Alle vermogensgegevens vindt u op het typeplaatje. Alle werkzaamheden aan het apparaat dienen in stroomloze toestand te worden verricht!

Onder water installeren

Let op! Kans op onherstelbare schade! Het apparaat mag geen lucht aanzuigen en niet drooglopen.

Kort de slangnippel in overeenstemming met de slangdiameter in en schroef hem op de afvoer. Het apparaat moet horizontaal en met de voeten naar beneden worden opgesteld.

Neerzetten op een droge plaats

Let op! Kans op onherstelbare schade! Het apparaat mag geen lucht aanzuigen en niet drooglopen. Sluit het toestel niet aan op een drinkwaterleiding in huis.

Kort de beide reductieslangpilaren in overeenkomstig de diameter van de slang en schroef ze op de toevoer (aan de voorkant) resp. de afvoer (aan de bovenkant). Stel het apparaat waterpas op en op een zodanige manier dat de steunvoeten naar onderen wijzen. Om te voorkomen dat lucht wordt aangezogen, moeten zowel het apparaat als de aanvoerslang zich altijd minstens 20 cm onder het wateroppervlak bevinden. Voor een optimaal gebruik adviseert OASE aan de aanzuigende kant een slang te gebruiken met een diameter van 1½" en een max. lengte van 5 meter.

Inschakelen en in gebruik name



Let op! Gevaarlijke elektrische spanning.

Mogelijke gevolgen: ernstig letsel of zelfs overlijden.

Veiligheidsmaatregelen: Trek de stekker uit het stopcontact, voordat u in het water grijpt of werkzaamheden aan het apparaat uitvoert.

Het apparaat schakelt zichzelf automatisch in, als er elektriciteit op de bekabeling wordt gezet. Om het apparaat uit te schakelen, moet de stekker uit de contactdoos worden getrokken. Het apparaat is elektronisch regelbaar met een OASE-tuincontactdoos InScenio FM-Master 3.

Reiniging en onderhoud



Let op! Gevaarlijke elektrische spanning.

Mogelijke gevolgen: ernstig letsel of zelfs overlijden.

Veiligheidsmaatregelen: Trek de stekker uit het stopcontact, voordat u in het water grijpt of werkzaamheden aan het apparaat uitvoert.

Haal het apparaat uit het water, demonteer het en reinig alle onderdelen met een zachte borstel onder stromend water. Controleer de onderdelen op beschadiging en vervang ze indien nodig. Zet het apparaat in omgekeerde volgorde weer in elkaar.

Toebehoren

OASE adviseert de aansluiting van een filter op de aanzuigzijde voor een vloeiende werking van de pomp. Bijzonder geschikt hiervoor zijn de Satelietfilters ID. 57177 en/of de Aqua Skim ID. 56907 (evt. in verbinding met de Y-verdeler (ID. 56630)).

Opslag/overwintering

Bij vorst moet u het apparaat demonteren. Maak het apparaat grondig schoon, controleer het op beschadigingen en bewaar het gedompeld of gevuld op een vorstvrije plaats. De stekker mag niet in het water liggen (B)!

Tot afval verwerken

Het apparaat dient volgens de nationale wettelijke bepalingen tot afval te worden verwerkt. Neem voor vragen contact met uw vakhandel.

Storing

Storing	Oorzaak	Remedie
Het apparaat zuigt niet	Er is geen netspanning Rotor blokkeert / systeem loopt droog	Netspanning controleren Reinigen/toevoer controleren
Wateropbrengst te gering	Toevoer vervuild Slang verstopt Slang geknikt Te veel verlies in de slangen	Reinigen Reinigen, eventueel vervangen Slang controleren, eventueel vervangen Slang inkorten tot de benodigde minimumlengte
Apparaat schakelt na korte tijd uit	Toevoer verstopt Systeem loopt droog	Reinigen Toevoer controleren

Indicaciones sobre estas instrucciones de uso

Bienvenido a OASE Living Water. La compra de **Aquamax Dry** es una buena decisión.

Lea minuciosamente las instrucciones y familiarícese con el equipo antes de usar el mismo por primera vez. Todos los trabajos con este equipo sólo se deben ejecutar conforme a estas instrucciones.

Tenga necesariamente en cuenta las indicaciones de seguridad para garantizar un uso correcto y seguro del equipo.

Guarde cuidadosamente estas instrucciones. Entregue estas instrucciones al nuevo propietario en caso de cambio de propietario.

Uso conforme a lo prescrito

La serie de construcción **Aquamax Dry 6000 / 8000 / 14000 / 16000**, denominada a continuación "equipo", es una bomba de alta potencia especialmente destinada para el emplazamiento en seco. Ésta sólo se puede utilizar como bomba de agua de estanque normal así como para cascadas e instalaciones de riachuelo con una temperatura del agua entre 4°C y +35°C y una tensión de servicio de 230 Volt.

El equipo se puede utilizar en **piscinas (A)** cumpliendo las prescripciones de instalación nacionales.

Uso no conforme a lo prescrito

En caso de un uso no conforme a lo prescrito y un tratamiento inadecuado, el equipo puede poner en peligro las personas. En caso de un uso no conforme a lo prescrito expira nuestra garantía así como el permiso de funcionamiento general.

Indicaciones de seguridad

La empresa **OASE** construyó este equipo conforme al nivel actual de la técnica y las prescripciones de seguridad aplicables. No obstante, el equipo puede ser una fuente de peligro para las personas y los valores materiales, si no se emplea adecuadamente y/o conforme al uso previsto o si no se observan las indicaciones de seguridad.

Por razones de seguridad no deben usar este equipo niños, jóvenes menores de 16 años ni personas que no estén en condiciones de reconocer los peligros o que no se hayan familiarizado con estas instrucciones de uso.

En caso de contacto con agua y electricidad puede conllevar una conexión no conforme a lo prescrito o una manipulación inadecuada a graves peligros para el cuerpo y la vida. Utilice sólo el equipo cuando no haya ninguna persona en el agua. Antes de tocar el agua saque siempre primero la clavija de red de todos los equipos que se encuentran en el agua. Compare los datos eléctricos de la alimentación de corriente con los datos en la placa de datos técnicos del embalaje o equipo. Asegure que el equipo esté protegido con un dispositivo de protección para una corriente de defecto máxima de 30 mA. Conecte sólo el equipo a un tomacorriente instalado conforme a las normas vigentes. Mantenga secos la clavija de red y todos los puntos de conexión. Coloque la línea de conexión protegida para que no se dañe. Emplee sólo cables que estén prescritos para el empleo a la intemperie. No transporte ni tire el equipo por la línea de conexión. La línea de alimentación de red de este equipo no se puede renovar. Deseche el equipo en caso que se haya dañado la línea. Las instalaciones eléctricas en los estanques de jardín deben satisfacer las prescripciones de montaje internacionales y nacionales. No abra nunca la caja del equipo o sus componentes a no ser que esto se autorice expresamente en las instrucciones de uso. No realice nunca modificaciones técnicas en el equipo. Emplee sólo para el equipo piezas de recambio y accesorios originales. Encargue los trabajos de reparación sólo a empresas de servicio autorizadas. No opere nunca el equipo sin circulación de agua. No transporte nunca otros líquidos a no ser el agua. En caso de preguntas y problemas diríjase para su propia seguridad a un electricista autorizado y competente.

Conexión eléctrica

Conforme a las normas alemanas EVU y VDE sólo se debe ejecutar la conexión eléctrica por personal técnico autorizado. Para todas las instalaciones es válido la norma VDE 0100 parte 702. Tome todos los datos de potencia de la placa de datos técnicos. Todos los trabajos en el equipo sólo se deben ejecutar con el equipo desconectado de la corriente.

Emplazamiento bajo agua

¡Atención! ¡Peligro de destrucción! El equipo no debe aspirar aire ni marchar en seco.

Acorte la boquilla portatubo escalonada conforme al diámetro del tubo flexible y enrósquela en la salida. Emplace el equipo con los pies sobre una base plana y horizontal.

Emplazamiento en seco

¡Atención! ¡Peligro de destrucción! El equipo no debe aspirar aire ni marchar en seco. No conecte el equipo a tuberías de agua doméstica.

Acorte las dos boquillas portatubo escalonadas en correspondencia a los diámetros del tubo flexible y enrósquelas respectivamente en la entrada (delante) y la salida (arriba). Emplace el equipo con los pies sobre una base plana y horizontal. Para que no se aspire aire, el equipo y el tubo flexible de entrada siempre se tienen que encontrar como mínimo 20 cm debajo del nivel del agua. Para optimizar el funcionamiento OASE recomienda utilizar un tubo flexible de 1½" de como máx. 5 m de largo por el lado de aspiración.

Conexión, puesta en marcha



¡Atención! Tensión eléctrica peligrosa.

Posibles consecuencias: La muerte o lesiones graves.

Medidas de protección: Antes de tocar el agua y realizar trabajos en el equipo saque la clavija de la red.

El equipo se conecta automáticamente cuando se realice la conexión eléctrica. Saque la clavija de la red para desconectar el equipo. El equipo se puede regular de forma electrónica con el tomacorriente de jardín de OASE InScenio FM-Master 3.

Limpeza y mantenimiento



¡Atención! Tensión eléctrica peligrosa.

Posibles consecuencias: La muerte o lesiones graves.

Medidas de protección: Antes de tocar el agua y realizar trabajos en el equipo saque la clavija de la red.

Saque el equipo del agua, despiécelo y limpie todas las piezas con un cepillo suave bajo el agua corriente. Compruebe si hay piezas dañadas y cámbielas si fuera necesario. Monte de nuevo el equipo en secuencia contraria.

Accesorios

Para un funcionamiento sin dificultades de la bomba OASE recomienda la conexión de un filtro en el lado de succión. Para esto se apropia especialmente el filtro satélite ID. 57177 y/o el filtro Aqua Skim ID. 56907 (en caso dado en combinación con el distribuidor Y (ID. 56630).

Almacenamiento / Conservación durante el invierno

Desinstale el equipo en caso de heladas. Limpie minuciosamente el equipo, compruebe si presenta daños y almacénelo bajo agua o a plena carga de agua y exento de heladas. ¡No sumerja la clavija de enchufe (B)!

Desecho

Deseche el equipo conforme a las prescripciones legales nacionales. Consulte su comerciante especializado.

Fallo

Fallo	Causa	Ayuda
El equipo no aspira	No hay tensión de alimentación Rueda de rodadura bloqueada / marcha en serco	Compruebe la tensión de alimentación Limpieza / controle las líneas de alimentación
Corriente de agua insuficiente	Entrada sucia Tubo flexible obstruido Tubo flexible doblado Fugas excesivas en las tuberías flexibles	Realice una limpieza Limpie o renueve si fuera necesario Compruebe o renueve si fuera necesario el tubo flexible Reduzca la longitud del tubo flexible al mínimo necesario
El equipo se desconecta después de un corto tiempo de funcionamiento	Entrada obstruida Marcha en serco	Realice una limpieza Controle la línea de alimentación

Explicações necessárias às Instruções de uso

Bem-vindo a OASE Living Water. Com a aquisição do **Aquamax Dry** tomou uma boa decisão.

Antes de utilizar pela primeira vez o aparelho, leia atentamente as instruções de uso e familiarize-se com a operação. Todos os trabalhos com este aparelho poderão ser realizados exclusivamente conforme as presentes instruções.

Observe estritamente instruções de segurança com respeito ao uso correcto e seguro do aparelho.

Guarde estas instruções de uso em recinto seguro. Se ceder o aparelho a outra pessoa, entregue-lhe as instruções de uso.

Emprego conforme o fim de utilização acordado

A linha **Aquamax Dry 6000 / 8000 / 14000 / 16000, doravante designada „aparelho“**, é uma bomba de alta potência que opera fora da água. Serve exclusivamente como bomba para água normal de tanques, pequenas cascatas e ribeiros, no jardim, e pode ser utilizada com uma temperatura entre +4 °C e +35 °C da água e uma tensão de serviço de 230 V.

O aparelho presta para ser utilizado junto a **piscinas (A)**, na base da observação das normas nacionais de instalação.

Emprego divergente do fim de utilização previsto

Cada emprego não condizente com o fim de utilização definido e cada tratamento impróprio do aparelho poderão comprometer pessoas. O fabricante não responderá por danos provocados pelo emprego contrário ao fim de utilização. Além disso será anulada a licença geral de operação.

Instruções de segurança

A empresa **OASE** produziu este aparelho conforme o mais recente nível técnico e as normas de segurança aplicáveis. Não obstante, o aparelho pode ser fonte de perigo para pessoas ou valores reais, se não for empregado devidamente e de acordo com o fim de utilização previsto ou não forem observadas as normas de segurança.

Por razões de segurança, todas as crianças, jovens com idade inferior a 16 anos e pessoas não capazes de reconhecer eventuais riscos ou que não estejam inteiradas das instruções de uso, não poderão utilizar o aparelho!

Se o aparelho não for conectado de acordo com as normas obrigatórias ou não manejado conforme exigido nestas instruções, o contacto entre água e corrente eléctrica poderá ocasionar graves riscos para a integridade física. Utilize o aparelho só quando não há pessoas na água! Antes de meter a mão na água, desconecte sempre as fichas eléctricas de todos os aparelhos que se encontram no tanque. Confira os parâmetros eléctricos da rede de alimentação com os existentes na etiqueta sobre a embalagem ou na placa de dados técnicos do próprio aparelho. Verifique se o aparelho possui um disjuntor de corrente de avaria, com corrente de falha máxima de 30 mA. A utilização do aparelho implica uma caixa de tomada instalada conforme as normas vigentes. Mantenha secas a ficha do aparelho e todos os pontos de conexão! Instale e coloque o cabo de conexão de forma protegida para que não possa ser danificado. Utilize só cabos eléctricos autorizados para o uso exterior. Não transporte nem puxe o aparelho pelo cabo de conexão! Não é possível renovar o cabo de conexão eléctrica do aparelho. Em caso de cabo eléctrico defeituoso deverá ser substituído todo o aparelho. Quaisquer instalações eléctricas em tanques ornamentais devem satisfazer as normas de instalação nacionais e internacionais. Não abra nunca a carcaça do aparelho ou os componentes do mesmo, a menos que as instruções de uso autorizem expressamente tal intervenção. Não proceda nunca a modificações técnicas do aparelho. Utilize exclusivamente peças e acessórios originais para o aparelho. Em caso de reparações necessárias, entregue o aparelho a um dos centros de assistência autorizados. Não opere nunca o aparelho sem que este seja percorrido por água! Nunca use o aparelho para outros líquidos que não a água! Se houver dúvidas ou problemas, dirija-se a um electricista autorizado e competente!

Conexão eléctrica

De acordo com o disposto nas normas EVU e VDE, a conexão eléctrica pode ser estabelecida só por um electricista qualificado e autorizado. Todas as instalações estão sujeitas à norma europeia VDE 0100, Parte 702. Os parâmetros de potência e capacidade constam da placa de características técnicas. Todos os aparelhos no aparelho podem ser executados só depois da desligação!

Operar sempre com carga de água

Atenção! Perigo de destruição! O aparelho não pode aspirar ar nem operar a seco.

Reduzir o comprimento do bocal escalonado de conexão conforme o diâmetro da mangueira e enroscar à boca de saída. Colocar os pés do aparelho sobre uma base plana e horizontal.

Colocar o aparelho fora da água

Atenção! Perigo de destruição! O aparelho não pode aspirar ar nem operar a seco. Não ligar o aparelho a uma canalização de água.

Reduzir o comprimento dos dois bocais escalonados conforme o diâmetro das mangueiras e enroscar à entrada (da frente) e saída (topo). Colocar os pés do aparelho sobre uma base plana e horizontal. Para que não seja aspirado ar, o aparelho e a mangueira de alimentação devem encontrar-se sempre pelo menos 20 cm por baixo do nível de água. Para otimizar a operação do aparelho, a OASE recomenda utilizar uma mangueira de 1½", 5 m de comprimento máximo, do lado de sucção.

Ligar e colocar a bomba em funcionamento



Atenção! Tensão eléctrica perigosa.

Consequências possíveis: Morte ou graves lesões.

Medidas de protecção: Antes de meter a mão na água ou fazer trabalhos no aparelho, desconectar a ficha da alimentação eléctrica.

O aparelho é ligado automaticamente no momento em que é estabelecida a alimentação eléctrica. Para desligar a bomba, desconectar a ficha de rede. O aparelho permite o controlo electrónico por meio da tomada eléctrica de jardim OASE InScenio FM-Master 3.

Limpeza e manutenção



Atenção! Tensão eléctrica perigosa.

Consequências possíveis: Morte ou graves lesões.

Medidas de protecção: Antes de meter a mão na água ou fazer trabalhos no aparelho, desconectar a ficha da alimentação eléctrica.

Tirar o aparelho da água, desmontar e limpar todos os componentes e peças com uma escova macia e água corrente. Verificar se as peças apresentam defeitos. Substituir, se preciso. Fazer a montagem do aparelho na ordem inversa à desmontagem.

Acessório

A OASE recomenda a utilização de um filtro do lado de sucção para prevenir entupimentos. Para o efeito serve perfeitamente o filtro-satélite ID. 57177 e/ou o filtro Aqua Skim ID. 56907 (se preciso, juntamente com o distribuidor Y (ID. 56630).

Guardar/Invernar o aparelho

Em caso de risco de geada, o aparelho tem de ser desinstalado. Faça uma limpeza cuidadosa, verifique a ausência de defeitos do aparelho e guarde-o mergulhado na água ou enchido de água e à prova de geada. Tenha atenção para que a ficha nunca seja banhada (B)!

Eliminar o aparelho usado

A eliminação do aparelho usado está sujeita à legislação nacional aplicável. Consulte o seu revendedor.

Anomalia

Anomalia	Causa	Remédio
O aparelho não aspira	Ausência de tensão eléctrica Roda bloqueada ou opera a seco	Verificar a tensão eléctrica Limpar e inspeccionar a mangueira de alimentação
Passagem de água insuficiente	Mangueira de alimentação suja Mangueira entupida Estrangulamento da mangueira Fugas excessivas nas mangueiras	Limpar Limpar ou, se preciso, substituir Verificar e, se preciso, substituir a mangueira Reduzir ao mínimo necessário o comprimento da mangueira
Aparelho desliga após alguns minutos	Mangueira entupida Bomba opera a seco	Limpar Inspeccionar a mangueira

Note sulle presenti istruzioni d'uso

Benvenuti all'OASE Living Water. Avete fatto una buona scelta acquistando Aquamax Dry.

Prima della messa in servizio leggere attentamente le istruzioni d'uso e familiarizzare con l'apparecchio. Eseguire tutte le operazioni con questo apparecchio osservando le presenti istruzioni.

Osservare attentamente le norme di sicurezza al fine di garantire un impiego corretto e sicuro dell'apparecchio.

Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. Consegnarle al nuovo acquirente in caso di cambio di proprietà.

Impiego allo scopo previsto

La serie Aquamax Dry 6000 / 8000 / 14000 / 16000, di seguito chiamata apparecchio, è una pompa potente speciale per installazione a secco. Essa è stata prodotta esclusivamente per il pompaggio di normale acqua di laghetto per filtraggio, cascate e ruscelli va impiegata ad una temperatura dell'acqua fra 4°C e +35°C ed una tensione d'esercizio di 230 Volt.

L'apparecchio è adatto all'impiego in **laghetti piscina e laghetti da bagno (A)** osservando le norme di costruzione nazionali.

Impiego non ammesso

Questo apparecchio può essere pericoloso per le persone in caso di impiego non conforme allo scopo previsto e di trattamento non idoneo. In caso di impiego non conforme a quello previsto decade la garanzia da parte nostra nonché il permesso generale d'esercizio.

Norme di sicurezza

L'azienda **OASE** ha realizzato questa apparecchiatura al livello tecnico più aggiornato e secondo le norme di sicurezza vigenti. Ciononostante essa può costituire un pericolo per persone e beni materiali se non viene impiegata in modo appropriato o non secondo lo scopo d'impiego prescritto oppure se le norme di sicurezza non vengono osservate.

Per motivi di sicurezza i bambini e minori di 16 anni nonché le persone che non sono in grado di riconoscere potenziali pericoli o non hanno letto le presenti istruzioni d'uso non possono utilizzare questo apparecchio.

La combinazione di acqua ed elettricità può provocare pericoli mortali in caso di allacciamento non conforme alla norma oppure di utilizzo non idoneo. Usate l'apparecchio solo se non ci sono persone in acqua! Prima di mettere le mani nell'acqua staccare sempre le spine elettriche di tutti gli apparecchi che si trovano nell'acqua. Confrontate i dati elettrici dell'alimentazione di corrente con la targhetta del tipo sulla confezione oppure sull'apparecchio. Assicuratevi che l'apparecchio sia protetto tramite un dispositivo di protezione contro correnti di guasto con un valore di corrente di guasto di non più di 30 mA. Usate l'apparecchio solo se allacciato ad una presa installata secondo le norme. Tutti i punti di allacciamento e le spine elettriche vanno tenuti asciutti! Installate la linea elettrica di allacciamento protetta in modo da escludere danneggiamenti. Usate solo cavi che sono consentiti per l'impiego all'esterno. Non portate o tirate l'apparecchio tramite il cavo di allacciamento! La linea di allacciamento di questo apparecchio non può venire sostituita. In caso di danneggiamento della linea l'apparecchio va smaltito. Le installazioni elettriche in laghetti di giardini devono corrispondere alle relative norme di costruzione internazionali e nazionali. Non aprite mai la scatola dell'apparecchio o dei suoi componenti se questo non è espressamente indicato nelle istruzioni per l'uso. Non apportare mai modifiche tecniche all'apparecchio. Impiegare per l'apparecchio solo parti di ricambio ed accessori originali. Far eseguire riparazioni solo da punti di assistenza clienti autorizzati. Non usate mai l'apparecchio senza flusso d'acqua! Non trasportate mai liquidi diversi dall'acqua! In caso di domande e problemi rivolgetevi per la vostra sicurezza ad un tecnico elettricista!

Allacciamento elettrico

Secondo le EVU e VDE l'allacciamento elettrico va eseguito solo da un tecnico autorizzato. Per tutte le installazioni vale la VDE 0100 parte 702. Tutti i dati di potenza vanno rilevati dalla targhetta del tipo. Eseguire tutti i lavori all'apparecchio solo con apparecchio staccato dalla presa di corrente!

Installare immersa

Attenzione! Pericolo di guasto irreversibile! L'apparecchio non deve aspirare aria o funzionare a secco.

Ridurre le boccole a gradini per tubo flessibile secondo il diametro del tubo flessibile ed evitarle allo scarico. Installare l'apparecchio orizzontalmente e con i piedi di supporto verso il basso.

Installare a secco

Attenzione! Pericolo di guasto irreversibile! L'apparecchio non deve aspirare aria o funzionare a secco. Non allacciare l'apparecchio a condutture dell'acqua domestiche.

Ridurre le due boccole a gradini per tubo flessibile secondo i diametri dei tubi flessibili ed evitarle rispettivamente all'entrata (davanti) e allo scarico (in alto). Installare l'apparecchio orizzontalmente e con i piedi di supporto verso il basso. Affinché non venga aspirata dell'aria l'apparecchio ed il tubo flessibile di entrata devono essere sempre almeno 20 cm al di sotto del livello dell'acqua. Per un funzionamento ottimale OASE consiglia di impiegare un tubo flessibile di 1½" lungo max 5 m sul lato aspirazione.

Inserimento, messa in funzione



Attenzione! Pericolosa tensione elettrica.

Possibili conseguenze: morte o gravi lesioni.

Misure di protezione: prima di mettere le mani nell'acqua e di lavorare all'apparecchio staccare la spina elettrica.

L'apparecchio si inserisce automaticamente quando è realizzato il collegamento alla rete elettrica. Per disinserire l'apparecchio staccare la spina elettrica. L'apparecchio è regolabile elettronicamente con la presa da giardino OASE InScenio FM-Master 3.

Pulitura e manutenzione



Attenzione! Pericolosa tensione elettrica.

Possibili conseguenze: morte o gravi lesioni.

Misure di protezione: prima di mettere le mani nell'acqua e di lavorare all'apparecchio staccare la spina elettrica.

Togliere l'apparecchio dall'acqua, smontarlo e pulire tutte le parti con una spazzola morbida sotto acqua corrente. Controllare se le parti sono danneggiate ed eventualmente sostituirle. Rimontare l'apparecchio in successione inversa.

Accessori

Per un funzionamento della pompa senza problemi OASE consiglia di allacciare un filtro sul lato aspirazione. Allo scopo sono particolarmente adatti il filtro satellite ID. 57177 e/o Aqua Skim ID. 56907 (event. in unione con il distributore Y ID. 56630).

Immagazzinaggio/rimessaggio durante l'inverno

In caso di gelo l'apparecchio deve venire scollegato. Eseguite una pulitura a fondo, controllate se l'apparecchio è danneggiato e conservatelo immerso o riempito avendo cura che non geli. La spina non deve venire sommersa (B)!

Smaltimento

L'apparecchio va smaltito secondo le norme di legge nazionali. Chiedete al vostro rivenditore specializzato.

Guasto

Guasto	Causa	Rimedio
L'apparecchio non aspira	Manca tensione di rete Girante bloccata/funziona a secco	Controllare la tensione di rete Pulire/controllare le condutture di alimentazione
Afflusso dell'acqua insufficiente	Entrata sporca Tubo flessibile intasato Tubo flessibile piegato Perdite troppo alte nelle condutture flessibili	Pulire Pulire, event. sostituire Controllare il tubo flessibile, event. sostituire Ridurre la lunghezza del tubo flessibile al minimo necessario
L'apparecchio si disinserisce dopo un breve tempo di funzionamento	Entrata intasata Funziona a secco	Pulire Controllare la linea d'alimentazione

Henvisninger vedrørende denne brugsanvisning

Velkommen til OASE Living Water. Med dit køb af Aquamax Dry har du truffet et godt valg.

Inden du bruger apparatet første gang, er det vigtigt, at du læser brugsanvisningen grundigt igennem og gør dig fortrolig med apparatet. Alt arbejde med dette apparat må kun udføres iht. denne vejledning.

Sikkerhedshenvisningerne skal ubetinget overholdes for korrekt og sikker anvendelse.

Opbevar denne brugsanvisning omhyggeligt. Ved ejerskifte, videregiv venligst brugsanvisningen.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Serien Aquamax Dry 6000 / 8000 / 14000 / 16000, herefter kaldt apparat, er en effektiv pumpe specielt til tørrmontering. Den er udelukkende konstrueret til pumpning af almindeligt bassinvand til filter, vandfald og åløbsanlæg og skal anvendes ved en vandtemperatur på mellem 4°C og +35°C og en driftsspænding på 230 volt.

Apparatet er egnet til brug i **svømme- og badebassiner (A)** under overholdelse af de nationale monteringsforskrifter.

Ukorrekt anvendelse

Ved ikke bestemmelsesmæssig anvendelse og usagkyndig behandling kan enheden medføre fare for personer. Ved ikke bestemmelsesmæssig anvendelse ophører vores ansvar samt den almindelige driftstilladelse.

Sikkerhedsanvisninger

Firmaet **OASE** har konstrueret dette apparat iht. til den seneste teknologiske udvikling og gældende sikkerhedsforskrifter. Alligevel kan dette apparat medføre fare for personer og materielle værdier, hvis det anvendes usagkyndigt eller i modstrid med anvendelsesformålet, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges.

Børn og unge under 16 år samt personer, der ikke kan registrere de mulige farer eller ikke er fortrolige med brugsanvisningen, må af sikkerhedsgrunde ikke benytte apparatet.

Kombinationen af vand og elektricitet kan medføre alvorlig fare for liv og færghed, hvis apparatet ikke tilsluttes i overensstemmelse med forskrifterne eller håndteres usagkyndigt. Brug kun apparatet, når der ikke er personer i vandet! Træk altid netstikket ud til alle enheder, der befinder sig i vandet, før du stikker hånden ned i vandet. Sammenlign de elektriske data for strømforsyningen med typeskiltet på emballagen eller på apparatet. Sørg for, at apparatet via en fejlstrøm-beskyttelsesanordning er sikret med en nominel fejlstrøm på maks. 30 mA. Brug kun apparatet, hvis det er tilsluttet en stikdåse, som er installeret i henhold til forskrifterne. Hold netstikket og alle tilslutningssteder tørre! Læg tilslutningsledningen beskyttet, så den ikke kan beskadiges. Brug kun kabler, der må anvendes udendørs. Bær og træk ikke apparatet i tilslutningsledningen! Nettilslutningsledningen til dette apparat kan ikke udskiftes. Hvis ledningen beskadiges, skal apparatet bortskaffes. Elektriske installationer til havebassiner skal leve op til internationale og nationale installationsbestemmelser. Åbn aldrig apparatets hus eller dertil hørende dele, medmindre brugsanvisningen udtrykkeligt foreskriver dette. Foretag aldrig tekniske ændringer på apparatet. Brug kun originale reservedele og originalt tilbehør til apparatet. Lad kun autoriserede kundeserviceafdelinger foretage reparationer. Brug aldrig apparatet uden vandgennemstrømning! Pump aldrig andre væsker end vand gennem apparatet! Henvend dig til en elektriker for din egen sikkerheds skyld, hvis du har problemer eller spørgsmål!

El-tilslutning

I henhold til de elektrotekniske bestemmelser må den elektriske tilslutning kun foretages af en autoriseret fagmand. For alle installationer gælder VDE 0100 del 702. Alle effektdata ses på typeskiltet. Udfør alle arbejder på apparatet i strømløs tilstand!

Vådmontering.

OBS! Risiko for ødelæggelse! Apparatet må ikke tage luft ind eller løbe tørt.

Afkort slangetyllen i forhold til slangens diameter og skru den på afløbet. Opstil apparatet med fødderne nedad og i vandret position.

Opstilles tørt

OBS! Risiko for ødelæggelse! Apparatet må ikke tage luft ind eller løbe tørt. Tilslut ikke apparatet til vandledninger.

Afkort begge slangetyller i forhold til slangernes diameter, og skru dem på hhv. tilløb (foran) og afløb (for oven). Opstil apparatet med fødderne nedad og i vandret position. For at forhindre at der suges luft ind, skal apparat og tilløbsslange altid være placeret mindst 20 cm under vandspejlet. Med henblik på optimal drift anbefaler OASE, at der på sugesiden anvendes en maks. 5 m lang 1½"-slange.

Tilkobling, ibrugtagning



OBS! Farlig elektrisk spænding.

Mulige følger: Død eller svære kvæstelser.

Beskyttelsesforanstaltninger: Træk netstikket ud, før du stikker hånden ned i vandet, og før du udfører arbejde på apparatet.

Apparatet tænder automatisk, når strømmen sluttes til. Træk netstikket ud for at slukke for apparatet. Apparatet kan reguleres elektronisk med OASE havestikdåse InScenio FM-Master 3.

Rengøring og vedligeholdelse



OBS! Farlig elektrisk spænding.

Mulige følger: Død eller svære kvæstelser.

Beskyttelsesforanstaltninger: Træk netstikket ud, før du stikker hånden ned i vandet, og før du udfører arbejde på apparatet.

Tag apparatet op af vandet, skil det ad og rengør alle dele med en blød børste under rindende vand. Kontrollér delene for beskadigelse og udskift dem om nødvendigt. Saml apparatet igen i omvendt rækkefølge.

Tilbehør

OASE anbefaler for problemfri drift af pumpen, at der tilsluttes et filter på indsugningssiden. Satellitfiltrene ID er specielt egnede hertil. 57177 og/eller Aqua Skim ID. 56907 (i givet fald i forbindelse med trevejshanen (ID. 56630). 56630).

Opbevaring/overvintring

Hvis der er risiko for frost, skal apparatet afinstalleres. Rengør apparatet grundigt, kontroller det for beskadigelse og opbevar det frostfrit i neddykket eller fyldt tilstand. Stikket må ikke dækkes med vand (D)!

Bortskaffelse

Enheden skal bortskaffes i henhold til de nationale love. Spørg forhandleren.

Fejl

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Apparatet suger ikke	Netspænding mangler. Løbehjulet blokerer/løber tør	Kontrollér netspændingen. Rengør/kontrollér tilførselsledninger
Vandstrøm utilstrækkelig	Tilløb tilsmudset Slange tilstoppet Knæk på slange For store tab i slangeledningerne	Rengør. Rens, udskift evt. Kontroller slangen, udskift evt. Reducer slangens længde til det nødvendige minimum
Apparatet slår fra efter kort tids drift.	Tilløb tilstoppet Løber tør	Rengør. Kontroller tilførselsledning

Merknader til denne bruksanvisningen

Velkommen til Oase Living Water. Med kjøpet av **Aquamax Dry** har du gjort et godt valg.

Les denne bruksanvisningen nøye og gjør deg kjent med apparatet før du tar det i bruk første gang. Alt arbeid med dette apparatet skal gjennomføres etter de anvisninger som foreligger.

Ta hensyn til sikkerhetsanvisningene for riktig og sikker bruk av apparatet.

Ta godt vare på denne bruksanvisningen. Hvis apparatet selges skal bruksanvisningen følge med.

Riktig bruksområde

Produktserien Aquamax Dry 6000 / 8000 / 14000 / 16000, i fortsettelsen kalt "Apparat", er en ytelsessterk pumpe spesielt for tørr montering. Den er produsert utelukkende for pumping av normalt overflatevann fra filtre, fosser eller bekkeløp, for vanntemperaturer mellom + 4 °C og + 35 °C og for en driftsspenning på 230 Volt.

Apparatet egner seg for bruk i **badedammer (A)** under overholdelse av nasjonale monteringsforskrifter.

Ikke forskriftsmessig bruk

Feil bruk eller håndtering av apparatet kan medføre at det oppstår farlige situasjoner. En slik bruk vil dessuten føre til at vårt ansvar bortfaller, og at den generelle driftstillatelsen blir ugyldig.

Sikkerhetsanvisninger

Firmaet **OASE** har konstruert dette apparatet i henhold til dagens tekniske standard og gjeldende sikkerhetsforskrifter. Hvis apparatet brukes på feil måte eller til et formål det ikke er konstruert for, eller hvis sikkerhetsanvisningene ikke følges kan det likevel oppstå fare for personskader og materielle skader.

Av sikkerhetsgrunner må apparatet ikke brukes av barn og unge under 16 år, personer som ikke er i stand til å gjenkjenne potensielle farer, eller personer som ikke er kjent med bruksanvisningen.

Kombinasjonen av vann og elektrisitet kan ved ikke forskriftsmessig tilkobling og feil håndtering medføre alvorlig fare for liv og helse. Produktet må ikke brukes hvis det oppholder seg personer i vannet! Før du berører vannet må nettstøpslene for alle apparater som befinner seg i vannet alltid trekkes ut. Sammenlign de elektriske spesifikasjonene for strømforsyningen med typeskiltet på emballasjen eller på apparatet. Forsikre deg om at produktet er utstyrt med en jordfeilbryter med en utløserstrøm på maksimalt 30 mA. Apparatet må kun tilkobles forskriftsmessig monterte stikkontakter. Påse at nettstøpselet og alle koblingspunkter holdes tørre! Legg strømledningen beskyttet, slik at den ikke kan komme til skade. Bruk kun kabler som er tillatt for utendørs bruk. Bær eller dra aldri apparatet etter ledningen! Nettledningen for dette apparatet kan ikke skiftes ut. Ved skader på ledningen må apparatet kasseres. Elektriske installasjoner i forbindelse med hagedammer må være i samsvar med internasjonale og nasjonale installasjonsforskrifter. Åpne aldri apparatets kabinett eller andre deler av apparatet hvis det ikke blir uttrykkelig sagt i bruksanvisningen at man skal gjøre dette. Utfør aldri tekniske endringer på apparatet. Bruk kun originale reservedeler og originalt tilbehør for apparatet. Reparasjoner må kun utføres av autorisert kundeservice. Ta aldri apparatet i bruk uten vanngjennomstrømming! Bruk aldri apparatet til å pumpe andre væsker enn vann! Ta for din egen sikkerhets skyld kontakt med en elektriker hvis du skulle ha spørsmål eller problemer!

Elektrisk tilkobling

Den elektriske tilkoblingen må utføres av en autorisert elektriker. Gjeldende regler for elektriske installasjoner må overholdes. Alle ytelsesdata finnes på typeskiltet. Strømmen må alltid være koblet fra hvis det skal utføres arbeid på apparatet!

Neddykket montering

Advarsel! Fare for ødeleggelse! Apparatet må ikke suge luft eller løpe tørt.

Kapp multi-diameter avløpsstuss på riktig diameter i forhold til slangedimensjonen og skru det på avløpet. Apparatet må monteres vannrett med bena ned.

Tørr oppstilling

Advarsel! Fare for at apparatet ødelegges! Apparatet må ikke suge inn luft eller tørrkjøres. Ikke koble apparatet til vannledninger i bygningen.

Avkort de to slangemunnstykkene slik at de passer til slangediameteren, og skru dem på innløpet (i front) og avløpet (oppe). Still opp apparatet med føttene nedover, og i vannrett posisjon. For at det ikke skal suges inn luft, må apparatet og innløpsslangen alltid ligge minst 20 cm under vannflaten. For optimal drift anbefaler OASE å sette inn en 1½" slange på maks. 5 m på sugesiden.

Tilkopling, Start



Advarsel! Farlig elektrisk spenning.

Mulige følger: Død eller alvorlige skader.

Beskyttelsesregler: Trekk ut nettstøpselet før du berører vannet og før du arbeider med apparatet.

Apparatet slår seg automatisk på når det koples til strømmettet. Trekk ut apparatets nettstøpsel før å stoppe apparatet. Apparatet kan reguleres elektronisk ved bruk av OASE-havestikkontakt InScenio FM-Master 3.

Rengjøring og vedlikehold



Advarsel! Farlig elektrisk spenning.

Mulige følger: Død eller alvorlige skader.

Beskyttelsesregler: Trekk ut nettstøpselet før du berører vannet og før du arbeider med apparatet.

Ta apparatet ut av vannet, ta det fra hverandre og rens alle deler med en myk børste under rennende vann. Kontroller delene for skader og skift ut hvis nødvendig. Sett sammen apparatet igjen, i omvendt rekkefølge.

Tilbehør

OASE anbefaler et filter på innsugningssiden for å sikre problemfri drift av pumpen. For dette er et satellittfilter ID. 57177 og/eller Aqua Skim ID. 56907 spesielt egnet (under omstendigheter i forbindelse med en Y-fordeler ID. 56630).

Lagring/Overvintring

Apparatet må demonteres ved frost. Gjennomfør en grundig rengjøring, kontroller apparatet for skader og oppbevar det neddykket, eller fylt og frostfritt. Stikkkontakten må ikke ligge under vann (B)!

Utrangering

Når apparatet er uttjent, må det deponeres i henhold til gjeldende forskrifter. Spør din faghandler.

Feil

Feil	Arsak	Løsning
Apparatet suger ikke	Ingen nettspenning Løpehjul blokkert/løper tørt	Kontroller nettspenning Rens/Kontroller tilførselsslanger
Utilfredsstillende vannstrøm	Skitt i tilløp Tilstoppet slange Knekk på slange For store tap i slangene	Rens Rens, evt. Skift ut Kontroller slange, evt skift ut Reduser slangelengden til minimum
Apparatet kopler ut etter kort tid	Tett tilløp Løper tørt	Rens Kontroller tilførselsslange

Information om denna bruksanvisning

Välkommen till OASE Living Water. Med din nya **Aquamax Dry** har du gjort ett bra val.

Läs igenom bruksanvisningen noggrant före första användningstillfället och ta reda på hur apparaten fungerar. Alla slags reparationer/kontroller som utförs på denna apparat får endast genomföras enligt föreliggande instruktioner.

Beakta noga säkerhetsanvisningarna som är en förutsättning för korrekt och säker användning.

Förvara denna bruksanvisning på ett säkert ställe. Om apparaten byter ägare måste även bruksanvisningen följas med.

Ändamålsenlig användning

Modellserien Aquamax Dry 6000 / 8000 / 14000 / 16000, som i denna dokumentation betecknas som en apparat, är en effektstark pump särskilt avsedd för installation på en torr plats. Den har endast tillverkats för pumpning av normalt dammvatten för filter, vattenfall och bäckar med en vattentemperatur mellan +4°C och +35°C och vid en driftspänning på 230 V.

Apparaten är avsedd för användning till **sim- och badbassänger (A)** varvid de nationella installationsföreskrifterna måste beaktas.

Ej ändamålsenlig användning

Vid ej ändamålsenlig användning, eller vid ej avsedd behandling, finns det risk för att personer utsätts för fara av apparaten. Vid ej ändamålsenlig användning påtar vi oss inget ansvar samtidigt som det allmänna typgodkännandet upphöra att gälla.

Säkerhetsanvisningar

Firman OASE har tillverkat denna apparat enligt aktuell teknisk nivå och föreliggande säkerhetsföreskrifter. Trots detta kan fara för personer och materiella värden utgå från denna apparat om den används på olämpligt sätt eller i strid mot avsett användningssyfte, eller om säkerhetsanvisningarna missaktas.

Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år, samt personer som inte kan känna igen möjliga faror eller inte känner till denna bruksanvisning, inte använda denna apparat!

Om anslutningen inte har utförts på föreskrivet sätt eller om apparaten hanteras på olämpligt sätt kan kombinationen av vatten och elektricitet leda till allvarliga skador. Använd inte apparaten om personer befinner sig i vattnet. Innan du doppar ned handen i vatten, måste du alltid dra ut stickkontakten till all utrustning som befinner sig i vattnet. Jämför elnätets elektriska data med de uppgifter som anges på typskylten på förpackningen eller apparaten. Kontrollera att apparaten är ansluten via en jordfelsbrytare med en nominell läckström till jord som uppgår till max. 30 mA. Anslut endast apparaten till ett vägguttag som installerats enligt gällande föreskrifter. Se till att stickkontakten och alla anslutningar hålls torra! Lägg elkabeln så att den är skyddad och inte kan skadas. Använd endast kabel som är godkänd för utomhusbruk. Bär inte och dra inte apparaten i elkabeln. Elkabeln till denna apparat kan inte bytas ut. Om kabeln har skadats måste apparaten skrotas. Elektriska installationer vid trädgårdsdammar måste ha utförts i enlighet med internationella och nationella bestämmelser. Öppna aldrig apparatens kåpa eller tillhörande delar, såvida detta inte uttryckligen anges i bruksanvisningen. Gör aldrig några tekniska ändringar på apparaten. Använd endast originalreservdelar och -tillbehör till apparaten. Låt endast behöriga kundtjänstverkstäder reparera apparaten. Använd aldrig apparaten utan vattenflöde. Pumpa aldrig andra vätskor än vatten. Om frågor eller problem uppstår måste du för din egen säkerhets skull kontakta en behörig elinstallatör.

Elanslutning

Enligt föreskrifter från EVU och VDE får elanslutningen endast utföras av en behörig elinstallatör. För alla installationer gäller VDE 0100 del 702. Alla effektdata anges på typskylten. Alla arbetsuppgifter på apparaten får endast utföras i strömlöst skick!

Installera apparaten i vatten

Obs! Risk för att apparaten förstörs! Apparaten får inte suga in luft eller köra torrt.

Korta av den koniska slanganslutningen så att den passar till slangens diameter och skruva sedan fast den på utloppet. Installera apparaten vågrätt med uppställningsfötterna nedåt.

Installera apparaten torrt

Obs! Risk för att apparaten förstörs! Apparaten får inte suga in luft eller köra torrt. Anslut inte apparaten till husets vattenledning.

Korta av båda koniska slanganslutningar så att de passar till slangarnas diameter. Skruva sedan fast anslutningarna på tillopp (framtil) och utlopp (upptill). Installera apparaten vågrätt med uppställningsfötterna nedåt. För att undvika att luft sugas in måste apparaten och tilloppslangan alltid befinna sig minst 20 cm lägre än vattennivån. För optimal drift rekommenderar OASE att du använder en 1½" slang med max. 5 m längd på sugsidan.

Inkoppling, driftstart



Obs! Farlig elektrisk spänning.

Möjliga följder: Dödsolyckor eller allvarliga personskador.

Skyddsåtgärder: Dra ut stickkontakten innan du griper ned i vattnet och innan du utför arbeten på apparaten.

Apparaten slås på automatiskt när den matas med ström. Dra ut stickkontakten för att stänga av apparaten. Apparaten kan regleras elektroniskt med OASE-trädgårdsuttaget InScenio FM-Master 3.

Rengöring och underhåll



Obs! Farlig elektrisk spänning.

Möjliga följder: Dödsolyckor eller allvarliga personskador.

Skyddsåtgärder: Dra ut stickkontakten innan du griper ned i vattnet och innan du utför arbeten på apparaten.

Lyft upp apparaten ur vattnet, ta isär den och rengör sedan alla delar med en mjuk borste under rinnande vatten. Kontrollera om delarna har skadats och byt ut vid behov. Montera samman apparaten i omvänd ordningsföljd.

Tillbehör

OASE rekommenderar att ett filter ansluts till ansugningssidan för att garantera fullgod drift av pumpen. Satellitfiltret ID. 57177 och/eller Aqua Skim ID. 56907 är särskilt lämpligt (ev. i kombination med Y-fördelare (ID. 56630).

Förvaring / Lagring under vintern

Vid frost måste apparaten tas in. Rengör apparaten noggrant, kontrollera om apparaten är skadad och förvara den sedan i vatten eller vattenfylld på en frostfri plats. Stickkontakten får inte doppas ned i vätskan (B)!

Avfallshantering

Om apparaten är defekt får den inte användas eller repareras. Fråga din försäljare.

Störning

Störning	Orsak	Åtgärd
Apparaten suger inte längre	Nätspänning saknas Pumphjulet blockerat/löper torrt	Kontrollera nätspänningen Rengör, kontrollera tillledningarna
Otillräckligt vattenflöde	Inloppet nedsmutsat Slangen blockerad Slangen vikt För höga förluster i slangledningarna	Rengör Rengör, byt ut vid behov Kontrollera slangen, byt ut vid behov Reducera slanglängden till ett minimum
Apparaten slår ifrån efter kort tids drift	Inloppet blockerat Kör torrt	Rengör Kontrollera tillledningen

Ohjeita tähän käyttöohjeeseen

Tervetuloa OASE Living Waterin käyttäjäksi. Tällä ostoksella **Aquamax Dry** olette tehneet hyvän valinnan. Lukekaa tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja tutustukaa laitteeseen. Kaikissa tällä laitteella tehtävissä toimenpiteissä on ehdottomasti noudatettava käyttöohjeen ohjeita. Noudattakaa ehdottomasti oikean ja turvallisen käytön ohjeita. Säilyttäkää tämä käyttöohje huolellisesti! Jos laite vaihtaa omistajaa antakaa käyttöohje eteenpäin.

Määräysten mukainen käyttö

Valmistussarja Aquamax Dry 6000 / 8000 / 14000 / 16000, jota jäljempänä kutsutaan laitteeksi, on suuritehoinen pumppu, joka on tarkoitettu erityisesti käytettäväksi kuivana. Se on valmistettu käytettäväksi ainoastaan tavallisen lammikkoveden pumppaamiseen suodattimiin, vesiputouksiin ja purojärjestelmiin. Sitä saa käyttää ainoastaan 4 °C - 35 °C:n veden lämpötilassa ja 230 voltin käyttöjännitteellä.

Laite soveltuu käytettäväksi **uima-altaiden ja pienten lampien (A)** yhteydessä noudattamalla kansallisia rakennusmääräyksiä.

Ei määräystenmukainen käyttö

Tarkoituksenvastaisen käytön ja epäasianmukaisen käsittelyn seurauksena laite voi olla vaaraksi ihmisille. Tarkoituksenvastaisen käytön seurauksena raukeaa vastuumme sekä yleinen käyttöluipa.

Turvaohjeet

OASE-yhtiö on rakentanut tämän laitteen alan uusimman tekniikan ja voimassa olevien turvallisuusmääräysten mukaan. Siitä huolimatta laite voi aiheuttaa vaaraa henkilöille ja esineille, jos laitetta käytetään epäasianmukaisesti tai käyttötarkoituksen vastaisesti tai jos turvaohjeita ei huomioida.

Turvallisuussyistä tätä laitetta eivät saa käyttää lapset, alle 16 vuotiaat nuoret, eivätkä henkilöt, jotka eivät kykene tunnistamaan mahdollisia vaaroja, tai eivät tunne tätä käyttöohjetta.

Veden ja sähkön yhdistelmä voi määräystenvastaisen liittämisen tai epäasianmukaisen käsittelyn seurauksena aiheuttaa henkeä ja terveyttä uhkaavia vakavia vaaroja. Älä käytä laitetta, jos vedessä on ihmisiä! Ennen kuin joudut kosketukseen veden kanssa, vedä aina kaikkien vedessä olevien laitteiden virtapistokkeet irti. Vertaa virtalähteen sähkötioto- ja pakkauksen tai laitteen päällä olevaan tyyppikilpeen. Varmista, että laite on varmistettu vikavirtasuojalaitteella, jonka nimellisvikavirta on enintään 30 mA. Käytä laitetta vain asianmukaisesti asennetussa pistorasiassa. Pidä virtapistoke ja kaikki liittämätkohdat kuivana! Vedä liitosjohto suojattuna, jotta vaurioitumiset suljetaan pois. Käytä vain kaapeleita, jotka on hyväksytty ulkokäyttöön. Älä kanna tai vedä laitetta liitosjohdosta. Laitteen verkkojohtoa ei voida vaihtaa. Johdon ollessa vaurioitunut on laite hävitettävä. Puutarhalampien sähköasennuksien on vastattava kansainvälisiä ja kansallisia valmistusmääräyksiä. Älä koskaan avaa laitteen koteloa tai laitteeseen kuuluvia osia, jos tähän ei viitata nimenomaan käyttöohjeessa. Älä koskaan muuta laitetta teknillisesti. Käytä vain laitteeseen tarkoitettuja alkuperäisiä varaosia ja lisävarusteita. Anna vain valtuutetun korjausliikkeen tehdä korjaukset. Älä koskaan käytä laitetta ilman veden läpivirtausta! Älä koskaan syötä muita nesteitä kuin vettä! Jos Sinulla on kysymyksiä tai ongelmia, käänny oman turvallisuutesi vuoksi sähköalan ammattilaisen puoleen!

Sähköliitäntä

Vain valtuutettu asiantuntija saa suorittaa sähköliitännän EVU:n ja VDE:n mukaan. Kaikkiin asennuksiin pätevät VDE 0100 osa 702. Kaikki suoritustiedot löytyvät tyyppikilvestä. Kaikki laitetta koskevat työt on suoritettava jännitteettömässä tilassa!

Asennus upotettuna

Huomautus! Rikkoontumisvaara! Laitteeseen ei saa päästä ilmaa eikä se saa käydä kuivana.

Lyhennä letkuyhteitä letkun halkaisijan mukaan ja ruuvaa se kiinni ulostuloon. Aseta laite niin, että tukijalat ovat alapäin ja laite on vaakasuorassa asennossa.

Asennus kuivana

Huomautus! Rikkoontumisvaara! Laitteeseen ei saa päästä ilmaa eikä se saa käydä kuivana. Älä liitä laitetta rakennuksen vesijohtoihin.

Lyhennä letkuyhteitä letkun halkaisijan mukaan ja ruuvaa ne kiinni sisään- (edessä) ja ulostuloon (ylhäällä). Aseta laite niin, että tukijalat ovat alapäin ja laite on vaakasuorassa asennossa. Jotta laite ei ime ilmaa, laitteen ja sisääntuloletkun on oltava aina vähintään 20 cm vedenpinnan alapuolella. OASE suosittelee optimaaliseen käyttöön imupuolella 1½" letkua, jonka pituus on enintään 5 m.

Käynnistys, käyttöönotto



Huomautus! Vaarallinen sähköjännite.

Mahdolliset seuraukset: Kuolema tai vaikeita vammoja.

Suojatoimenpiteet: Vedä verkkopistoke irti ennen veteen koskettamista ja laitteella suoritettavia toimenpiteitä.

Laite kytkeytyy automaattisesti päälle, kun se kytketään sähköverkkoon. Kytke laite pois päältä vetämällä virtapistoke irti. Laitetta voidaan säätää sähköisesti InScenio FM-Master 3 OASE-puutarhapiistorasialla.

Puhdistus ja huolto



Huomautus! Vaarallinen sähköjännite.

Mahdolliset seuraukset: Kuolema tai vaikeita vammoja.

Suojatoimenpiteet: Vedä verkkopistoke irti ennen veteen koskettamista ja laitteella suoritettavia toimenpiteitä.

Nosta laite vedestä, pura se ja puhdista kaikki osat pehmeällä harjalla ja juoksevilla vedellä. Tarkista osat vaurioiden varalta ja vaihda tarvittaessa. Asenna laite päinvastaisessa järjestyksessä.

Varusteet

OASE suosittelee suodattimen liittämistä imupuolelle, jotta pumppujen käyttö on kitkatonta. Tähän soveltuvat erityisesti satelliittisuodattimet ID. 57177 ja/tai Aqua Skim ID. 56907 (tarvittaessa yhdessä Y-jakajan kanssa (ID. 56630).

Varastointi/talvisäilytys

Pakkasella laite on purettava. Puhdista laite perusteellisesti ja tarkasta, onko se vaurioitunut. Säilytä sitä upotettuna tai vedellä täytettynä ja pakkaselta suojattuna. Pistoke ei saa joutua veden alle (B)!

Hävittäminen

Laite on hävitettävä kansallisten lakimääräysten mukaan. Kysy alan myyjäliikkeeltä.

Häiriö

Häiriö	Syy	Toimenpide
Laite ei ime	Verkköjännite puuttuu Juoksupyörä juuttunut/käy kuivana	Tarkista verkköjännite. Puhdista pumppu ja tarkista johdot
Veden tulo riittämätön	Tulo liikaantunut Letku tukkeutunut Letku taittunut Liian suuret häviöt letkulinjoissa	Puhdista Puhdista, tarvittaessa vaihda uuteen Tarkasta letku, tarvittaessa vaihda uuteen Letku lyhennettävä tarvittavaan minimiin
Laite kytkeytyy pois päältä lyhyen käyntiajan jälkeen	Tulo tukkeutunut Käy kuivana	Puhdista Tarkista syöttöjohto

Információk ehhez a használati útmutatóhoz

Üdvözljük az OASE Living Water nevében. Ön a Aquamax Dry megvásárlásával jó döntést hozott. Az első használatba vétel előtt olvassa el gondosan a használati útmutatót és ismerkedjen meg a készülékkel. Valamennyi munkálatot a készülékkel csak a szóban forgó útmutatónak megfelelően szabad elvégezni. Feltétlenül vegye figyelembe a biztonsági előírásokat a helyes és biztonságos használatához. Őrizze meg gondosan jelen használati útmutatót. Tulajdonosváltás esetén adja tovább a használati útmutatót is.

Rendeltetésszerű alkalmazás

Az Aquamax Dry 6000 / 8000 / 14000 / 16000, a továbbiakban készülék, egy nagyteljesítményű szivattyú, speciálisan szárazföldi felállításra alkalmazható. Csak normál tavak szivattyúzására szolgál szűrőkhöz, vízesés- és patakberendezésekhez, 4°C - +35°C közötti vízhőmérsékleten, 230 Volt üzemi feszültségen alkalmazható.

A készülék **úszó- és fűrdőtavaknál (A)** való használatra alkalmas, a nemzeti létesítési rendelkezések betartása mellett.

Nem rendeltetésszerű használat

A készülék nem rendeltetésszerű használat és szakszerűtlen kezelés esetén veszélyt jelenthet az emberre. Nem rendeltetésszerű használat esetén részünkről megszűnik a felelősség, valamint az általános üzemelési engedély.

Biztonsági utasítások

A **OASE** cég ezt a készüléket a technika aktuális állása és a fennálló biztonsági előírások szerint építette. Ennek ellenére a készülékből veszélyek indulhatnak ki személyekre és dologi értékekre, ha a készüléket szakszerűtlenül, ill. nem a használati célnak megfelelően alkalmazzák, vagy ha nem veszik figyelembe a biztonsági utasításokat.

Biztonsági okokból gyermekek és 16 évnél fiatalabbak, valamint olyan személyek, akik nem képesek felismerni a lehetséges veszélyeket, vagy jelen használati utasítást nem ismerik, nem használhatják a készüléket.

A víz és elektromosság kombinációja nem előírászerű csatlakozó vagy szakszerűtlen kezelés esetén komoly veszélyt jelenthet a kezelő testi épségére vagy életére. A készüléket csak akkor üzemeltesse, ha a tóvizben nem tartózkodnak emberek! Mielőtt vízbe nyúlna, mindig húzza ki minden vízben található készülék hálózati csatlakozóját. Hasonlítsa össze az áramellátás elektromos adatait a csomagoláson ill. a készüléken található típus táblával. Biztosítsa, hogy a készülék maximum 30 mA hibaáramú, hibaáram elleni védőberendezéssel legyen biztosítva. A készüléket csak előírászerűen telepített konnektorról működtesse. Tartsa szárazon a hálózati csatlakozót és valamennyi csatlakozási pontot! Olyan védetten fektesse le a csatlakozó vezetékét, hogy az ne sérülhessen meg. Csak olyan kábeleket használjon, melyek kültéri használata megengedettek. Ne hordozza vagy húzza a készüléket a csatlakozó vezetékénél fogva! A készülék hálózati csatlakozó vezetékét nem lehet kicserélni. A vezeték sérülése esetén a készüléket meg kell semmisíteni. A kerti tavaknál lévő elektromos berendezéseknek meg kell felelniük a nemzetközi és helyi rendelkezéseknek. Soha ne nyissa fel a készülék házát, vagy hozzátartozó alkatrészeit, ha a használati utasításban erre nincs kifejezett utasítás. Soha ne hajtson végre műszaki változtatásokat a készüléken. A készülékhez csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon. A javításokat csak az arra feljogosított ügyfélszolgálatokkal végeztesse. Soha ne üzemeltesse a készüléket vízfolyás nélkül! Soha ne szállítson más folyadékokat, csak vizet! Kérdések és problémák esetén saját biztonsága érdekében forduljon villamossági szakemberhez!

Elektromos csatlakoztatás

Az elektromos csatlakoztatást az EVU-nak és VDE-nek megfelelően csak arra feljogosított szakembernek szabad elvégeznie. Minden elektromos szerelésre a VDE 0100 702-es része vonatkozik. Minden teljesítményre vonatkozó adat a típus táblán található. A készüléken végzett valamennyi munkálatot csak áramtalanított állapotban szabad végezni!

Merülve felállítandó

Figyelem! Meghibásodásveszély! A készülék ne szívjon be levegőt, ne üzemeljen szárazon.

Rövidítse meg a tömlőcsövet a tömlő átmérőjének megfelelően, és csavarozza a kifolyáshoz. A készüléket az állványzati lábakkal alulra felszerelve, és vízszintesen állítsa fel.

Szárazon állítsa fel

Figyelem! A készülék tönkremehet! A készüléknek nem szabad levegőt szívnia vagy szárazon futnia. A készüléket nem szabad házi vízvezetékre csatlakoztatni.

Vágja le mindkét lépcsőzetes tömlővéget a tömlő átmérőjének megfelelően, és csavarozza rá a befolyóra (elől) és a leeresztőre (felül). Állítsa fel a készüléket a lábazzal lefelé vízszintesen. Hogy ne szívjon levegőt, a készüléket és a befolyó tömlőt mindig legalább 20 cm-rel a vízszint alá kell helyezni. Az OASE az optimális üzemeltetéshez max. 5 m szívóoldali hosszúságú, 1½"-es tömlő alkalmazását ajánlja.

Bekapcsolás, üzembehelyezés



Figyelem! Veszélyes elektromos feszültség.

Lehetséges következmények: Halál ill. súlyos sérülések.

Övintézkedések: Mielőtt a vízbe nyúl, ill. a készüléken folytatott munkálat előtt húzza ki a hálózati dugót.

A készülék automatikusan bekapcsol, ha áramellátást kap. A készülék kikapcsolásához húzza ki a hálózati dugót a hálózatról. A készülék elektromosan szabályozható az OASE-kerti konnektor InScenio FM-Maser 3-al.

Tisztítás és karbantartás



Figyelem! Veszélyes elektromos feszültség.

Lehetséges következmények: Halál ill. súlyos sérülések.

Övintézkedések: Mielőtt a vízbe nyúl, ill. a készüléken folytatott munkálat előtt húzza ki a hálózati dugót.

Vegye ki a készüléket a vízből, szedje szét, minden tartozékot tisztítson meg folyó víz alatt egy puha kefével. Ellenőrizze a tartozékokat, hogy azok nem sérültek-e, adott esetben cserélje ki a sérült tartozékokat. A készüléket a szétszedés fordított sorrendjében szerelje ismét össze.

Tartozék

Az OASE a szivattyú megfelelő működéséhez a szűrő beszívó részre való csatlakoztatását. Ehhez különösen alkalmas a szatellit szűrő ID. 57177 és/vagy az Aqua Skim ID felületelszívó. 56907 (adott esetben az Y-elosztóval (ID. 56630).

Tárolás/téli raktározás

Fagy esetén a készüléket szét kell szerelni. Tisztítsa meg alaposan a készüléket, vizsgálja meg, a készülék nem sérült-e, tartsa azt lemerülve vagy feltöltve és fagymentesen. A dugó ne érjen vízbe (B)!

Megsemmisítés

A készüléket a helyi törvényes rendelkezéseknek megfelelően kell megsemmisíteni. Forduljon szakkereskedőjéhez.

Hiba

Hiba	Ok	Megoldás
A készülék nem sziv	Nincs hálózati feszültség A meghajtókerék blokkolt/szárason üzemel	Ellenőrizze a hálózati feszültséget Tisztítsa meg, ellenőrizze a vezetékeket
A vízfolyás nem elegendő	A vezetékek piszkosak A tömlő eldugult A tömlő meg van hajlítva Túl nagy a veszteség a tömlővezetékben	Tisztítsa meg Tisztítsa meg ill. cserélje ki Ellenőrizze a tömlőt, vagy cserélje ki Csökkentsze a tömlő hosszát a szükséges minimumra
A készülék kis idejű működés után kikapcsol	A tömlő eldugult Szárazon üzemel	Tisztítsa meg Ellenőrizze a vezetékeket.

Przedmowa do instrukcji użytkowania

Witamy w OASE Living Water. Kupując **Aquamax Dry**, dokonali Państwo dobrego wyboru.

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania i zapoznać się z zasadą działania urządzenia. Wszelkie czynności z użyciem tego urządzenia należy wykonywać tylko według przedłożonej instrukcji.

Bezwzględnie przestrzegać przepisów bezpieczeństwa pracy w odniesieniu do prawidłowego i bezpiecznego użytkowania. Instrukcję użytkowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku sprzedaży urządzenia nowemu właścicielowi należy przekazać również instrukcję użytkowania.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Aquamax Dry 6000 / 8000 / 14000 / 16000, zwane dalej urządzeniem, to wysokosprawna pompa przeznaczona do ustawiania na sucho. Przeznaczona jest wyłącznie do pompowania zwykłej wody stawowej do filtrów, wodospadów i strumieni w zakresie temperatur wody od 4°C do +35°C i przy napięciu roboczym 230 V.

Urządzenie nadaje się do użytkowania w **stawach pływakich i kąpielowych (A)** pod warunkiem przestrzegania obowiązujących w danym kraju właściwych przepisów.

Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem

W razie zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwej obsługi, urządzenie to może być źródłem zagrożenia dla ludzi. W przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasa prawo do roszczeń z tytułu odpowiedzialności producenta, a także traci swoją moc ogólne dopuszczenie do użytkowania.

Przepisy bezpieczeństwa

Niniejsze urządzenie zostało wyprodukowane **OASE** zgodnie z aktualnym stanem wiedzy technicznej i obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa pracy. Pomimo tego urządzenie może stanowić zagrożenie dla osób i dóbr materialnych, jeżeli będzie użytkowane nieprawidłowo, niezgodnie z jego przeznaczeniem albo sprzecznie z przepisami bezpieczeństwa.

Z uwagi na ogólne bezpieczeństwo niedozwolone jest użytkowanie urządzenia przez dzieci i młodzież poniżej 16. roku życia, a także przez osoby, które nie są w stanie rozpoznać ewentualnych zagrożeń lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją użytkowania.

Woda w połączeniu z prądem elektrycznym w warunkach nieprzepisowo wykonanego podłączenia lub nieprawidłowej obsługi jest poważnym zagrożeniem dla życia i zdrowia. Nigdy nie włączać urządzenia, gdy w wodzie przebywają ludzie! Przed zanurzeniem rąk w wodzie, zawsze odłączyć wszystkie urządzenia znajdujące się w wodzie od źródła zasilania (poprzez wyciągnięcie wtyczki z gniazda). Porównać parametry elektryczne sieci zasilającej z danymi na tabliczce znamionowej na opakowaniu lub na urządzeniu. Upewnić się, że urządzenie jest zasilane z sieci posiadającej zabezpieczenie przed prądami upływowymi, wyzwalane przez prąd upływowy maksymalnie 30 mA. Urządzenie podłączyć tylko do przepisowo zainstalowanego gniazdka. Wtyczkę sieciową i wszystkie przyłącza utrzymywać w suchym stanie! Przewód przyłączeniowy poprowadzić tak, aby był całkowicie zabezpieczony przed uszkodzeniami. Stosować tylko kable dopuszczone do użytkowania w niekorzystnych warunkach atmosferycznych. Nie podnosić, nie ciągnąć urządzenia za kabel przyłączeniowy! Przewodu łączącego z siecią nie można wymienić. W razie uszkodzenia przewodu sieciowego należy usunąć całe urządzenie. Instalacje elektryczne stawów ogrodowych muszą spełniać wymagania przepisów międzynarodowych i lokalnych krajowych. Obudowę urządzenia lub przynależnych podzespołów otwierać tylko w okolicznościach wyraźnie sprecyzowanych w instrukcji użytkowania. Nie dokonywać żadnych przeróbek technicznych urządzenia. Używać tylko oryginalnych części zamiennych i oryginalnego wyposażenia dodatkowego. Wykonywanie napraw zlecać tylko autoryzowanym punktom serwisowym. Nigdy nie włączać urządzenia bez zapewnionego obiegu wody! Nie łączyć innych cieczy niż woda! W razie wystąpienia problemów i wątpliwości proszę się zwrócić - dla własnego bezpieczeństwa - do specjalisty elektryka!

Przyłącza elektryczne

Wykonanie podłączenia sieciowego według przepisów lokalnego Zakładu Energetycznego i norm VDE zlecić autoryzowanemu specjalście. W stosunku do wszystkich instalacji obowiązuje norma VDE 0100 część 702. Wszystkie parametry mocy są podane na tabliczce znamionowej. Wszelkie prace przy urządzeniu wykonywać tylko w stanie beznapięciowym!

Zanurzenie

Uwaga! Niebezpieczeństwo zniszczenia! Urządzenie nie może zasysać powietrza lub pracować na sucho.

Stopniowaną końcówkę węża zmniejszyć odpowiednio do średnicy węża i przykręcić do odpływu. Urządzenie ustawić z podpórkami skierowanymi w dół, w pozycji poziomej.

Ustawienie na sucho

Uwaga! Niebezpieczeństwo zniszczenia! Urządzenie nie może zasysać powietrza lub pracować na sucho. Nie podłączać urządzenia do domowej instalacji wodociągowej.

Obie stopniowane końcówki węża zmniejszyć odpowiednio do średnic węży i przykręcić do dopływu (z przodu) i odpływu (u góry). Urządzenie ustawić z podpórkami skierowanymi w dół, w pozycji poziomej. Aby zapobiec zasysaniu powietrza, urządzenie i wąż dopływu muszą zawsze znajdować się 20 cm poniżej lustra wody. Dla optymalizacji eksploatacji urządzenia firma OASE zaleca stosowanie węża o średnicy 1½" i o maksymalnej długości 5 m po stronie siana.

Włączenie, uruchomienie



Uwaga! Niebezpieczne napięcie elektryczne.

Możliwe skutki: Śmierć lub ciężkie obrażenia.

Środki zabezpieczające: Przed włożeniem rąk do wody i przystąpieniem do prac należy wyciągnąć wtyczkę urządzenia z gniazdka zasilania.

Urządzenie włącza się automatycznie, gdy zostanie podłączone do sieci elektrycznej. W celu wyłączenia urządzenia wyciągnąć wtyczkę sieciową. Urządzenie jest regulowane elektrycznie za pomocą wtyczki ogrodowej InScenio FM-Master 3 firmy OASE.

Konserwacja i czyszczenie



Uwaga! Niebezpieczne napięcie elektryczne.

Możliwe skutki: Śmierć lub ciężkie obrażenia.

Środki zabezpieczające: Przed włożeniem rąk do wody i przystąpieniem do prac należy wyciągnąć wtyczkę urządzenia z gniazdka zasilania.

Urządzenie wyjąć z wody, zdemontować i za pomocą miękkiej szczotki oczyścić wszystkie części pod bieżącą wodą. Skontrolować części pod kątem uszkodzeń i w razie potrzeby wymienić je. Urządzenie złożyć w odwrotnej kolejności.

Wyposażenie

Dla zapewnienia bezawaryjnej eksploatacji pompy firma OASE zaleca przyłączenie filtra po stronie zasysania. Najlepsze do tego celu są filtry peryferyjne o oznaczeniu 57177 i/lub odsysacz powierzchniowy Aqua Skim o oznaczeniu 56907 (ew. przyłączyć rozdzielacz Y o oznaczeniu 56630).

Magazynowanie / przechowywanie w okresie zimowym

W przypadku wystąpienia mrozu urządzenie musi zostać zdemontowane. Przeprowadzić gruntowne czyszczenie urządzenia, skontrolować je pod kątem uszkodzeń i przechowywać tak, aby było zanurzone lub napełnione wodą w miejscu, w którym nie będzie narażone na działanie mrozu. Nie wolno zanurzać wtyczki w wodzie (B)!

Usuwanie odpadów

Urządzenie należy usunąć w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami. Zasięgnąć informacji w handlu specjalistycznym.

Błąd

Błąd	Przyczyna	Środki zaradcze
Urządzenie nie zasysa	Brak napięcia sieciowego Wirmik zablokowany/ pracuje na sucho	Sprawdź napięcie sieciowe Oczyścić/ skontrolować przewody
Niewystarczający przepływ wody	Zabrudzony dopływ Zatkany wąż Złamany wąż Za duże straty przepływu w przewodach węzowych	Oczyścić Oczyścić, ew. wymienić Sprawdź ew. wymienić wąż Zredukować długość węża do niezbędnego minimum
Urządzenie wyłącza się po krótkim czasie pracy	Dopływ zatkany Pracuje na sucho	Oczyścić Skontrolować przewód łączący z siecią

Pokyny k tomuto návodu k použití

Vítejte u OASE Living Water. Koupě **Aquamax Dry** byla dobrou volbou.

Ještě před prvním použitím tohoto zařízení si pečlivě přečtete návod k použití a dobře se s vašim novým zařízením seznámte. Všechny práce s tímto zařízením smějí být prováděny jen podle přiloženého návodu.

Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny pro správné a bezpečné používání.

Tento návod k použití pečlivě uschovejte. Při změni vlastníka předejte i návod k použití.

Použití v souladu s určeným účelem

Konstrukční řada Aquamax Dry 6000 / 8000 / 14000 / 16000, dále nazývaná přístroj, je výkonné čerpadlo určené speciálně k instalaci na suchu. Bylo vyrobeno výhradně pro čerpání normální rybníční vody pro filtr, vodopád a zařízení potůčků a musí být používáno při teplotě vody mezi 4°C až +35°C a provozním napětí 230 V.

Přístroj je vhodný pro použití v **plaveckých a koupacích rybnících (A)** při dodržení národních předpisů pro zřizovatele.

Použití v rozporu s určeným účelem

Při používání v rozporu s určeným účelem a při nesprávné manipulaci může být tento přístroj zdrojem nebezpečí pro osoby. Při používání v rozporu s určeným účelem zaniká z naší strany záruka a všeobecné provozní povolení.

Bezpečnostní pokyny

Firma **OASE** zkonstruovala tento přístroj podle aktuálního stavu techniky a podle stávajících bezpečnostních předpisů. Přesto může být tento přístroj zdrojem nebezpečí pro osoby a věčné hodnoty, pokud je používán nesprávně resp. v rozporu s určeným účelem nebo pokud nejsou dodržovány bezpečnostní předpisy.

Z bezpečnostních důvodů nesmějí toto zařízení používat děti a osoby mladší 16 let, stejně tak i osoby, které nemohou rozeznat možná nebezpečí nebo nejsou seznámeny s tímto návodem k použití.

Kombinace vody a elektrické energie může při připojení v rozporu s předpisy nebo nesprávné manipulaci vést k vážnému ohrožení zdraví a života. Provozujte přístroj jen tehdy, nezdržují-li se ve vodě žádné osoby! Dříve než sáhnete do vody, vždy vytáhněte vidlice všech přístrojů, které jsou ve vodě, ze zásuvky. Porovnejte elektrické údaje napájení s typovým štítkem na obalu resp. na přístroji. Zajistěte, aby byl přístroj jištěn přes ochranné zařízení svodového proudu s konstrukčním svodovým proudem ne více než 30 mA. Provozujte přístroj jen v zásuvce, instalované podle předpisů. Udržujte vidlice a všechna připojovací místa v suchu! Vedte připojovací vedení chráněné tak, aby nedošlo k jeho poškození. Používejte jen kabely, které jsou schváleny pro venkovní použití. Nenoste nebo netahajte přístroj na přívodním vedení. Přívodní síťové vedení tohoto přístroje nelze vyměnit. Při poškození přívodního kabelu se přístroj musí zlikvidovat. Elektrické instalace na zahradních rybníčcích musí odpovídat mezinárodním a národním ustanovením pro zřizovatele. Neotevírejte nikdy kryt zařízení nebo části příslušenství, pokud to není vysloveně uvedeno v pokynech Návodu k použití. Nikdy neprovádějte technické změny na zařízení. Používejte pro přístroj jen originální náhradní díly a příslušenství. Opravy nechte provádět pouze autorizovanými servisními místy. Nikdy přístroj neprovozujte bez průtoku vody! Nečepte nikdy jiné kapaliny než vodu! Při dotazech a problémech se pro Vaši vlastní bezpečnost obraťte na odborníka v oboru elektrotechniky!

Přípojka elektrické energie

Přípojka elektrické energie smí být provedena podle EVU a VDE jen autorizovaným odborníkem. Pro všechny instalace platí VDE 0100 část 702. Všechna výkonová data jsou uvedena na typovém štítku. Všechny práce na přístroji musí být prováděny jen v bezproudovém stavu!

Instalace ponořené

Pozor! Nebezpečí zničení! Přístroj nesmí nasávat vzduch nebo běžet nasucho.

Stupňovitě hadicové hrdlo zkrátit podle průměru hadice a našroubovat na odtok. Přístroj instalovat patkami dolů a ve vodorovné poloze.

Instalace na suchu

Pozor! Nebezpečí zničení! Přístroj nesmí nasávat vzduch nebo běžet nasucho. Nepřipojovat přístroj na domovní vodovodní vedení.

Obě stupňovitě hadicová pouzdra zkrátit podle průměrů hadic a našroubovat vždy jedno na přítok (vpředu) a jedno na odtok (nahofe). Přístroj instalovat patkami dolů a ve vodorovné poloze. Aby nedocházelo k nasávání vzduchu, musí přístroj a přívodní hadice ležet vždy minimálně 20 cm pod hladinou vody. Společnost OASE doporučuje pro optimální provoz použít na straně sání hadici 1½" (38 mm) o délce max. 5 m.

Zapnutí, uvedení do provozu



Pozor! Nebezpečné elektrické napětí.

Možné následky: Smrt nebo těžká zranění.

Ochranná opatření: Dříve než budete sahat do vody a pracovat na přístroji, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Přístroj se zapíná automaticky, když zapojíte přívodní vedení elektrického proudu. Pro vypnutí přístroje vytáhněte vidlici ze zásuvky. Přístroj lze elektronicky regulovat pomocí zahradní zásuvky OASE InScenio FM-Master 3.

Čištění a údržba



Pozor! Nebezpečné elektrické napětí.

Možné následky: Smrt nebo těžká zranění.

Ochranná opatření: Dříve než budete sahat do vody a pracovat na přístroji, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Přístroj vyjmout z vody, rozložit a všechny díly očistit měkkým kartáčem pod tekoucí vodou. Zkontrolovat součásti na poškození a popř. vyměnit. Přístroj opět sestavit v opačném pořadí.

Příslušenství

Za účelem bezproblémového provozu čerpadla doporučuje společnost OASE připojit filtr na straně sání. Obzvláště vhodný je k tomu satelitní filtr ID. 57177 a/nebo povrchový odsávač Aqua Skim ID. 56907 (příp. ve spojení s rozdělovačem Y (ID. 56630).

Uložení/Přezimování

Při mrazech se musí přístroj demontovat. Proveďte důkladné čištění, zkontrolujte přístroj na poškození a uložte ho ponořený nebo naplněný při teplotě nad bodem mrazu. Zástrčka nesmí být zaplavena (B)!

Likvidace

Přístroj se musí zlikvidovat podle národních zákonných ustanovení. Informujte se u Vašeho odborného prodejce.

Porucha

Porucha	Příčina	Odstranění
Přístroj nesaje	Chybí síťové napětí Oběžné kolo blokováno/běží nasucho	Zkontrolovat síťové napětí Vyčistit/Zkontrolovat přívod
Nedostatečný průtok vody	Znečištěný přítok Hadice je ucpaná Hadice je zalomená Příliš velké ztráty v hadicových vedeních	Vyčistit Vyčistit, popř. vyměnit Zkontrolovat hadici, popř. vyměnit Zkrátit délku hadice na nezbytné minimum
Přístroj po krátké době běhu vypne	Ucpaný přítok Běží nasucho	Vyčistit Zkontrolovat přívod

Pokyny k tomuto Návodu na použitie

Víta Vás OASE Living Water. S kúpou **Aquamax Dry** ste urobili dobré rozhodnutie.

Pred prvým použitím prístroja si starostlivo prečítajte návod na použitie a oboznámte sa s prístrojom. Všetky práce s týmto prístrojom sa smú vykonávať len podľa predloženého návodu.

Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre správne a bezpečné používanie.

Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Pri zmene vlastníka, prosím odovzdajte ďalej aj návod na použitie.

Použitie len na stanovený účel

Konštrukčný rad Aquamax Dry 6000 / 8000 / 14000 / 16000, ďalej nazývaný prístroj, je výkonné čerpadlo, ktorého zvláštnosťou je suchá inštalácia. Bolo vyrobené výhradne na čerpanie normálnej rybníčkovej vody pre filtre, vodopády a zariadenia v tokoch potokov a na prevádzku pri teplote vody medzi 4°C až +35°C a prevádzkovom napätí 230V.

Prístroj je vhodný pre použitie v **plaveckých a kúpacích rybníkoch (A)** pri dodržaní národných predpisov pre zriazovateľov.

Použitie v rozpore s určeným účelom

Pri používaní v rozpore s určeným účelom a pri nesprávnej manipulácii môže byť tento prístroj zdrojom nebezpečenstva pre osoby. Pri používaní v rozpore s určeným účelom zaniká z našej strany záruka a všeobecné prevádzkové povolenie.

Bezpečnostné pokyny

Firma **OASE** skonštruovala tento prístroj podľa aktuálneho stavu techniky a podľa jestvujúcich bezpečnostných predpisov. Aj napriek tomu môže tento prístroj byť zdrojom nebezpečenstva pre osoby a vecné hodnoty, pokiaľ je používaný nesprávne resp. v rozpore s určeným účelom alebo pokiaľ nie sú dodržiavané bezpečnostné predpisy.

Z bezpečnostných dôvodov nesmú tento prístroj používať deti a mladiství, mladší ako 16 rokov, osoby, ktoré nie sú schopné rozpoznať možné nebezpečenstvo, alebo sa neoboznámili s týmto návodom na použitie.

Kombinácia vody a elektrickej energie môže pri pripojení v rozpore s predpismi alebo nesprávnej manipulácii viesť k vážnemu ohrozeniu zdravia a života. Prevádzkujte prístroj len vtedy, ak sa vo vode nezdržiavajú žiadne osoby! Skôr než siahnete do vody, vždy vytiahnite vidlice všetkých prístrojov, ktoré sú vo vode, zo zástrčky. Porovnajte elektrické údaje napájania s typovým štítkom na obale resp. na prístroji. Zaisťte, aby bol prístroj istený cez ochranné zariadenie zvodového prúdu s konštrukčným zvodovým prúdom nie viac ako 30 mA. Prevádzkujte prístroj len v zástrčke, inštalovanej podľa predpisov. Udržiavajte vidlicu a všetky pripájacie miesta v suchu! Veďte pripájacie vedenie chránené tak, aby nedošlo k jeho poškodeniu. Používajte len káble, ktoré sú schválené pre vonkajšie použitie. Nenoste alebo neťahajte prístroj na prírodnom vedení! Prívodné vedenie tohto prístroja nie je možné vymeniť. Pri poškodení prírodného kábla sa prístroj musí zlikvidovať. Elektrické inštalácie na záhradných rybníčkoch musia zodpovedať medzinárodným a národným ustanoveniam pre zriazovateľa. Neotvárajte nikdy kryt zariadenia alebo častí príslušenstva, pokiaľ to nie je vyslovene uvedené v pokynoch Návodu na použitie. Nikdy nevykonávajte technické zmeny na prístroji. Používajte pre prístroj len originálne náhradné diely príslušenstva. Opravy nechajte vykonávať len autorizovanými servisnými miestami. Nikdy prístroj neprevádzkujte bez prietoku vody! Nečerpajte nikdy iné kvapaliny než vodu! Pri otázkach a problémoch sa pre Vašu vlastnú bezpečnosť obráťte na odborníka v obore elektrotechniky!

Prípojka elektrickej energie

Prípojka elektrickej energie smie byť prevedená podľa EVU a VDE len autorizovaným odborníkom. Pre všetky inštalácie platí VDE 0100 časť 702. Všetky výkonové dáta sú uvedené na typovom štítku. Všetky práce na prístroji musia byť vykonávané len v bezprúdovom stave!

Inštalácia za ponoru

Pozor! Nebezpečenstvo zničenja! Prístroj nesmie nasávať vzduch, alebo bežať nasucho. Stupňovité hrdlo hadice treba skrátiť podľa priemeru hadice a naskrutkovať na odtok. Prístroj je treba inštalovať pätkami dole a vo polohe .

Inštalujte na suchu

Pozor! Nebezpečenstvo zničenja! Prístroj nesmie nasávať vzduch alebo bežať nasucho. Nepripájajte prístroj na domové vodovodné potrubie.

Skráťte obe stupňovité hrdlá hadíc podľa priemeru hadíc a naskrutkujte ich na prívod (vpredu) a odtok (hore). Prístroj treba inštalovať pätkami nadol a vodorovne. Aby sa zabránilo nasávaniu vzduchu, musia prístroj a prírodná hadica ležať vždy najmenej 20 cm pod hladinou vody. Na zabezpečenie optimálnej prevádzky spoločnosť OASE odporúča zo strany nasávania nasadiť 1½" hadicu dlhú max. 5 m.

Zapnutie, uvedenie do prevádzky



Pozor! Nebezpečné elektrické napätie.

Možné následky: Smrť alebo ťažké zranenia.

Ochranné opatrenia: Skôr než siahnete do vody a pred prácou na prístroji vyťahnite zástrčku zo zásuvky.

Prístroj sa zapína automaticky po zapojení prírodného vedenia do siete. Ak chcete prístroj vypnúť, vyťahnite zástrčku zo zásuvky. Prístroj je možné elektronicky regulovať s pomocou záhradnej prípojky OASE InScenio FM-Master 3.

Čistenie a údržba



Pozor! Nebezpečné elektrické napätie.

Možné následky: Smrť alebo ťažké zranenia.

Ochranné opatrenia: Skôr než siahnete do vody a pred prácou na prístroji vyťahnite zástrčku zo zásuvky.

Prístroj vyberte von z vody, rozoberte a vyčistíte všetky diely mäkkou kefou pod tečúcou vodou. Skontrolujte, či diely nie sú poškodené a v prípade potreby ich vymeňte. Prístroj opäť zmontujte s opačným poradím jednotlivých dielov.

Príslušenstvo

Pre bezproblémovú prevádzku čerpadla OASE odporúča pripojenie filtra zo strany nasávania. Pre tento účel sú vhodné predovšetkým prídavný filter ID. 57177 a/alebo hladinový odsávač nečistôt (skimmer) Aqua Skim ID. 56907 (v prípade potreby v kombinácii s rozdvojkou typu Y, ID. 56630).

Uskladnenie/Prezimovanie

Pri mrazoch sa prístroj musí demontovať. Prístroj dôkladne vyčistíte, skontrolujte, či nie je poškodený a uskladnite ho ponorený, alebo naplnený pri teplote nad bodom mrazu. Zástrčku nesmie zaplaviť voda (B)!

Likvidácia

Prístroj sa musí zlikvidovať podľa národných zákonných ustanovení. Informujte sa u Vášho odborného predajcu.

Porucha

Porucha	Príčina	Odstránenie
Prístroj nesaje	Chýba sieťové napätie Obežné koleso je blokováne/beží nasucho	Skontrolovať sieťové napätie Vyčistiť/Skontrolovať privody
Nedostatočný prietok vody	Prítok je zanesený Hadica je upchatá Hadica je zalomená Príliš veľké straty v hadicových vedeniach	Vyčistiť Vyčistiť, popr. vymeniť Skontrolovať hadicu, popr. vymeniť Skrátiť dĺžku hadice na nevyhnutné minimum
Prístroj sa po krátkej dobe prevádzky vypne	Prítok je zanesený Beží nasucho	Vyčistiť Skontrolovať privod

Opozorila k navodilom za uporabo

Dobrodošli pri podjetju OASE Living Water. S tem nakupom **Aquamax Dry** ste dobro izbrali.

Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo naprave in dobro spoznajte napravo. Vsa dela z napravo se lahko izvajajo izključno po navodilih za uporabo.

Obvezno upoštevajte varnostna navodila za varno in pravilno uporabo.

Navodila za uporabo skrbno shranite. V primeru menjave lastnika priložite napravi tudi navodila za uporabo.

Pravilna uporaba

Serija Aquamax Dry 6000 / 8000 / 14000 / 16000 (v nadaljevanju: naprava) je močna črpalka, izdelana posebej za postavitve na suho. Naprava je izdelana izključno za črpanje normalne vode iz ribnikov za filtrske naprave, kaskade in pretočne naprave in se lahko uporablja pri temperaturi vode od 4 °C do +35 °C ter napaja na 230 voltov.

Naprava je namenjena uporabi v **ribnikih za plavanje in kopanje (A)** z upoštevanjem nacionalnih predpisov graditelja.

Uporaba, ki ni v skladu z določili

Če naprave ne uporabljate v skladu z določili ali če jo uporabljate nestrokovno, lahko s tem ogrozite ljudi. Če naprave ne uporabljate v skladu z določili, izgubite pravico do garancije ter splošno dovoljenje za uporabo.

Varnostna navodila

Podjetje **OASE** je to napravo izdelalo v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in varnostnimi navodili. Kljub temu pri nepravilni uporabi oziroma uporabi v nedovoljene namene, kot določeno, ali neupoštevanju varnostnih navodil obstajajo v zvezi s to napravo morebitne nevarnosti za ljudi in stvari.

Za varnost ni dovoljeno, da napravo uporabljajo otroci in mladostniki, mlajši od 16 let, ter osebe, ki ne znajo in niso zmožne prepoznati morebitnih nevarnosti, oz. osebe, ki niso prebrale pričujočih navodil.

Kombinacija vode in elektrike ima lahko pri priključku, ki ni v skladu s predpisi, ali pri nestrokovni uporabi za posledico resno nevarnost za telo in življenje. Aparat naj obratuje le, če v vodi ni ljudi! Preden sežete v vodo, vedno izvlecite omrežne vtiče vseh aparatov, ki so v vodi. Preverite, če se električni podatki napajanja s tokom ujemajo s tistimi, ki so navedeni na tipski ploščici na embalaži oz. na aparatu. Zagotovite, da bo aparat zavarovan z zaščitno pripravo pred kratkim stikom z dimenzioniranim okvarnim tokom največ 30 mA. Aparat uporabljajte vedno samo na vtičnici, ki je instalirana po predpisih. Omrežni vtič in vsa priključna mesta naj bodo vedno suhi! Priključni vodnik položite in zaščitite tako, da se ne bo mogel poškodovati. Uporabljajte samo kable, ki so dovoljeni za uporabo na prostem. Ne nosite ali ne vlecite aparata za priključni kabel! Napeljave priključka na omrežje ni možno nadomestiti. Napravo s poškodovanim priključnim kablom morate zavreči. Električne instalacije vrtnih ribnikov morajo ustrezati mednarodnim in nacionalnim določilom ureditve. Ohišja aparata ali pripadajočih delov nikoli ne odpirajte, če to ni izrecno navedeno v navodilih za uporabo. Aparata ne smete tehnično spremeniti. Za aparat uporabljajte samo originalne nadomestne dele in pribor. Popravila naj opravi le pooblaščen servis. Nikoli ne vključite aparata, če ni vodnega pretoka! Ne črpajte drugih tekočin kot samo vodo! V primeru nejasnosti in težav se zaradi lastne varnosti za pomoč raje obrnite na ustreznega strokovnjaka za elektriko!

Električni priključek

V skladu z EVU in VDE lahko električni priključek opravi le pooblaščen strokovnjak. Za vse instalacije veljajo določila VDE 0100, del 702. Vse podatke o zmogljivosti boste našli na tipski ploščici. Med izvajanjem kakršnihkoli opravil naprava ne sme biti pod električno napetostjo!

Postavitve v vodi

Pozor! Nevarnost uničenja! Naprava ne sme vsesati zraka ali teči »na suho«.

Stopničasti cevni nastavek skrajšajte ustrezno premeru cevi in ga privijte na odtok. Napravo postavite z nogicami na dol in vodoravno.

Postavitve na suhem

Pozor! Nevarnost uničenja! Naprava ne sme sesati zraka ali delovati »na suho«. Naprave ni dovoljeno priključiti na gospodinjsko vodovodno napeljavo.

Oba stopničasta cevna nastavka skrajšajte ustrezno premeru cevi in ju privijte na dovod (spredaj) in odtok (zgoraj). Napravo postavite z nogicami na dol in vodoravno. Naprava in dovodna cev ne smeta vsesavati zraka, zato ju je treba namestiti najmanj 20 cm pod vodno gladino. Za najboljše rezultate OASE priporoča, da na sesalno stran priključite cev 1 ½", dolgo maks. 5 m.

Vklop, zagon



Pozor! Nevarna električna napetost.

Možne posledice: Smrt ali hude poškodbe.

Zaščitni ukrepi: Preden posežete v vodo in pred deli na napravi, obvezno iztaknite omrežni vtič.

Naprava se samodejno vklopi, ko vzpostavite povezavo s tokom. Za izklop naprave izvlecite omrežni kabel. Napravo elektronsko regulirate z vrtno vtičnico InScenio FM-Master 3 OASE.

Čiščenje in vzdrževanje



Pozor! Nevarna električna napetost.

Možne posledice: Smrt ali hude poškodbe.

Zaščitni ukrepi: Preden posežete v vodo in pred deli na napravi, obvezno iztaknite omrežni vtič.

Napravo vzemite iz vode, jo razstavite in vse dele pod tekočo vodo očistite z mehko krtačo. Preglejte dele, če so morda poškodovani in jih po potrebi zamenjajte. V obratnem vrstnem redu jih ponovno sestavite.

Oprema

Podjetje OASE za breztretnjsko obratovanje črpalke priporoča, da na sesalno stran priključite filter. Za to sta posebej primerna satelitski filter ID. 57177 in/ali filtrska sesalna naprava Aqua Skim ID. 56907 (po potrebi v kombinaciji z razdelilnikom Y (ID. 56630)).

Skladiščenje/pozimi

Ko zunaj zmrzuje, je treba napravo demontirati. Napravo temeljito očistite in jo pregledajte, če je morda poškodovana. Skladiščite jo pod vodo ali napolnjeno ter zaščiteno pred zmrzaljo. Vtiča ni dovoljeno potopiti (B)!

Odstranitev

Napravo odstranite v skladu z državnimi zakonskimi določili. Vprašajte svojega prodajalca.

Motnja

Motnja	Vzrok	Rešitev
Naprava ne sesa.	Ni omrežne napetosti. Tekalno kolo blokirano/teče na suho.	Preizkusite omrežno napetost. Očistite/preglejte dovodno napeljavo.
Nezadosten vodni tok	Dovod je onesnažen. Cev je zamašena. Cev je prepognjena. V so izgube previsoke.	Očistite. Očistite, po potrebi zamenjajte. Preglejte cev, po potrebi zamenjajte. Dolžino cevi zmanjšajte na nujni minimum.
Naprava se po krajšem času obratovanja izklopi.	Dovod je zamašen. Teče na suho.	Očistite. Preglejte dovodno napeljavo.

Savjeti uz ove upute za upotrebu

Dobrodošli u OASE Living Water. Kupnjom **Aquamax Dry** učinili ste dobar izbor.

Prije prve upotrebe uređaja pažljivo pročitajte ovu uputu za upotrebu, te se upoznajte s uređajem. Radovi na ovom uređaju smiju se obavljati samo u skladu s priloženim uputama.

U svrhu ispravne i sigurne upotrebe, obvezno se pridržavajte uputa za sigurnost.

Brižno čuvajte ovu uputu za upotrebu. Ako uređaj predate drugome korisniku, obvezno mu proslijedite i ove upute.

Namjensko korištenje

Konstrukciona serija Aquamax Dry 6000 / 8000 / 14000 / 16000, u nastavku imenovan kao uređaj, je crpka sa jakim radnim učinkom za drenažu vode. Smije se koristiti isključivo za pumpanje normalne stajaće vode za filtar, vodopad i postrojenja za potoke pri temperaturi vode od 4°C do +35°C i radnom naponu od 230 V.

Uređaj je prikladan za primjenu u **jezerima u kojima je dopušteno kupanje (A)** uz uvažavanje nacionalnih propisa za instalaciju.

Nenamjensko korištenje

Pri nenamjenskom korištenju i nestručnom rukovanju, ovaj uređaj može izazvati opasnosti, kako za korisnika tako i za druge osobe. U slučaju nenamjenskog korištenja prestaju vrijediti naše jamstvo za ovaj uređaj te opća dozvola za njegov rad.

Sigurnosne napomene

Tvrtka **OASE** pizvela je ovaj uređaj prema trenutnom stanju tehnike i sukladno postojećim sigurnosnim propisima. Pa ipak, ovaj uređaj može predstavljati opasnost za osobe i materijalna dobra, ukoliko se koristi nestručno, odnosno nenamjenski ili ako se ne poštuju sigurnosne upute.

Iz sigurnosnih razloga uređaj ne smiju koristiti djeca mlađa od 16 godina i osobe koje ne mogu raspoznati moguće opasnosti ili nisu upoznate s ovom uputom za upotrebu.

Kombinacija vode i struje kod nepropisnog priključka ili nestručnog rukovanja može predstavljati ozbiljnu opasnost po život. Uređaj se smije koristiti samo ako se nitko ne nalazi u vodi! Prije nego što zahvatite u vodu, uvijek izvucite mrežne utikače svih uređaja, koji se nalaze u vodi. Usporedite električne podatke dovoda električne energije s podacima na natpisnoj pločici na ambalaži odnosno na uređaju. Uvjerite se da je uređaj osiguran strujnom zaštitnom sklopom s naznačenom strujom greške od najviše 30 mA. Uređaj se smije priključivati samo na propisno instaliranu utičnicu. Mrežni utikač i svi priključni elementi moraju uvijek biti suhi! Priključni kabel položite tako da su onemogućena bilo kakva oštećenja. Koristite samo kabele koji su dozvoljeni za vanjsku uporabu. Nikada ne nosite i ne vucite uređaj držeći ga za priključni kabel! Mrežni priključni vod ovoga uređaja nije moguće zamijeniti. U slučaju njegovog oštećenja, uređaj se više ne smije koristiti. Električne instalacije na vrtnim jezerima moraju odgovarati međunarodnim i nacionalnim propisima za izvođenje instalacija. Nikada ne otvarajte kućište uređaja ili njegovih pripadajućih dijelova, osim ako to izričito ne piše u uputama za uporabu. Nemojte nikada provoditi nikakve izmjene na uređaju. Za uređaj rabite samo originalne pričuvne dijelove i pribor. Popravke prepustite isključivo ovlaštenim servisnim službama. Nikada ne radite s uređajem bez protoka vode! U vodu nikada nemojte dolijevati druge tekućine! U slučaju eventualnih pitanja i problema obratite se, radi Vaše sigurnosti, stručnom električaru!

Električni priključak

Električni priključak smije izvesti samo ovlaštena stručna osoba u skladu s odredbama lokalne elektro-distribucije i strukovne udruge elektrotehničara. Za sve instalacije (u Njemačkoj) vrijedi VDE 0100 dio 702 (Pravilnik Njemačke strukovne udruge elektrotehničara). Svi podaci o snazi nalaze se na natpisnoj pločici uređaja. Svi radovi na uređaju smiju se izvoditi samo dok je ovaj odvojen od napajanja strujom!

Montirati uronjeno u vodu

Pozor! Opasnost od uništavanja! Uređaj ne smije usisavati zrak ili raditi na suho.

Prilagodni priključak crijeva skratite ovisno o promjeru crijeva i navijte na odvod. Uređaj postavite vodoravno sa stopama prema dolje.

Postavljanje na suho

Pozor! Opasnost od uništavanja! Uređaj ne smije usisavati zrak ili raditi na suho. Uređaj nikada ne priključujte na kućni vodovod.

Oba prilagodna priključka crijeva skratite ovisno o promjeru crijeva te ih navijte na dovod (naprijed) i odvod (gore). Uređaj postavite vodoravno sa stopama prema dolje. Da bi se spriječilo usisavanje zraka, uređaj i dovodno crijevo se moraju uvijek nalaziti najmanje 20 cm ispod razine vode. Za optimalan rad OASE preporuča upotrebu crijeva promjera 1½" maksimalne duljine 5 m sa usisne strane.

Uključivanje, puštanje u rad



Pozor! Opasan električni napon.

Moguće posljedice: Smrt ili teške ozljede.

Mjere zaštite: Prije zahvaćanja u vodu i prije radova na uređaju uvijek izvucite strujni utikač.

Uređaj se nakon uspostavljanja napajanja strujom automatski uključuje. Za isključivanje uređaja izvucite strujni utikač. Uređaj možete regulirati sa OASE-utičnicom za vrtove InScenio FM-Master 3.

Čišćenje i održavanje



Pozor! Opasan električni napon.

Moguće posljedice: Smrt ili teške ozljede.

Mjere zaštite: Prije zahvaćanja u vodu i prije radova na uređaju uvijek izvucite strujni utikač.

Izvadite uređaj iz vode, rastavite ga i oribajte sve dijelove mekanom četkom u tekućoj vodi. Provjerite dijelove na oštećenja i prema prilikama ih zamijenite. Sastavite uređaj opet u obrnutom redosledu.

Pribor

OASE preporučuje priključivanje cijedila na usisnoj strani za rad crpke bez teškoća. Posebice za to je pogodan satelitsko cijedilo ID. 57177 i/ili Aqua Skim ID za površinsko usisavanje. 56907 (prema prilikama u vezi sa Y-priključni blok (ID. 56630).

Skladištenje/spremanje preko zime

U slučaju mraza uređaj se mora deinstalirati. Provedite temeljito čišćenje, provjerite da uređaj nije oštećen te ga pohranite uronjenog ili napunjenog na mjestu zaštićenom od mraza. Utikač ne smije biti potopljen (B)!

Upute za zbrinjavanje u otpad

Uređaj treba zbrinuti u skladu s nacionalnim zakonskim odredbama. Bliže obavijesti o tome dobit ćete od Vašeg stručnog prodavača.

Smetnja

Smetnja	Uzrok	Rješenje
Uređaj ne usisava	Nema napona strujne mreže. Turbinski rotor blokira / radi na suho	Provjerite napon strujne mreže. Očistite i provjerite dovod.
Vodotok je nedostatan	Dovod je zaprjan Crijevo je začepjeno Crijevo je presavijeno Previsoki gubici u crijevnim vodovima	Očistite Očistite, po potrebi zamijenite Provjerite crijevo, po potrebi zamijenite Duljinu crijeva smanjite na neophodni minimum
Uređaj se nakon kratkotrajnog rada isključuje.	Dovod je začepljen Rad na suho	Očistite Provjerite dovod

Indicații privind aceste instrucțiuni de utilizare

Bine ați venit la OASE Living Water. Prin achiziționarea **Aquamax Dry** ați făcut o alegere bună. Înainte de folosirea aparatului vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și să vă familiarizați cu aparatul. Orice activitate cu acest aparat poate fi efectuată numai în conformitate cu prezentele instrucțiuni. Respectarea indicațiilor privind securitatea este obligatorie, în scopul unei utilizări corecte și sigure. Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni la loc sigur. În cazul schimbării proprietarului, înmânați-le acestuia.

Utilizarea în conformitate cu destinația

Pompa din gama constructivă Aquamax Dry 6000 / 8000 / 14000 / 16000, denumită în continuare aparatul, este o pompă de putere mare, specială pentru montaj uscat. A fost concepută exclusiv pentru pomparea apei normale din iazuri, filtre, căderi de apă și instalații care funcționează cu apă de râu, la o temperatură a apei între 4°C și +35°C și o tensiune de alimentare de 230 V.

Aparatul este potrivit pentru montarea **bazine și iazuri pentru înot (A)** cu respectarea prescripțiilor naționale în vigoare.

Utilizarea neconformă

În cazul utilizării și manipulării neconforme, acest aparat poate fi o sursă de pericole pentru persoane. Dacă aparatul nu este utilizat în conformitate cu prevederile acestor instrucțiuni se stinge orice obligație privind răspunderea din partea noastră, iar autorizația generală de funcționare devine nulă.

Indicații privind securitatea muncii

Firma **OASE** a construit acest aparat în conformitate cu stadiul actual al tehnicii și prevederilor existente privind siguranța. Cu toate acestea, acest aparat poate reprezenta un pericol pentru persoane și bunuri, dacă este incorect utilizat, respectiv dacă nu este utilizat în scopul pentru care a fost realizat sau dacă nu se respectă instrucțiunile privind siguranța.

Din motive de siguranță nu este permisă utilizarea aparatului de către copiii și tinerii sub 16 ani, precum și de către persoanele care nu pot recunoaște potențialele pericole sau care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni de utilizare.

Combinarea dintre apă și electricitate poate, în cazul conectării incorecte sau a manipulării neadecvate, produce pericole grave pentru integritatea fizică și viața persoanelor. Utilizați acest aparat numai dacă nu se află persoane în apă ! Înainte de a atinge apa scoateți întotdeauna fișa de alimentare a tuturor aparatelor care se află în apă. Comparați datele tehnice ale alimentării cu energie electrică cu plăcuța tipului de pe ambalaj, respectiv de pe aparat. Asigurați-vă că aparatul este alimentat printr-un dispozitiv de protecție pentru alimentare cu un curent diferențial de maximum 30 mA. Utilizați aparatul numai la o priză instalată corect. Mențineți uscate fișa de alimentare și toate piesele de conectare ! Amplasați cablul de alimentare protejat, astfel încât să nu existe pericolul deteriorării. Utilizați numai cabluri care sunt destinate spațiului exterior. Nu purtați și nu trageți aparatul de cablul de alimentare ! Cablul de alimentare al acestui aparat nu poate fi înlocuit. În cazul deteriorării cablului, aparatul trebuie reciclat ca deșeu. Instalațiile electrice la iazurile de grădină trebuie efectuate în conformitate cu prevederile internaționale și naționale privind construcțiile. Nu deschideți niciodată carcasa aparatului sau piesele componente dacă acest lucru nu este menționat în mod explicit în instrucțiunile de utilizare. Nu efectuați niciodată modificări tehnice ale aparatului. Utilizați pentru acest aparat numai piese de schimb și accesorii originale. Efectuați reparațiile numai în atelierele autorizate ale serviciului pentru clienți. Nu puneți niciodată în funcțiune aparatul fără circulație de apă ! Nu pompați niciodată alte lichide în afară de apă ! Dacă aveți întrebări și probleme, adresați-vă, pentru siguranța dumneavoastră, unui electrician calificat !

Conectarea electrică

Conectarea electrică poate fi realizată numai de către un specialist autorizat, conform EVU și VDE. Pentru toate instalațiile este valabil VDE 0100 partea 702. Toate datele pot fi preluate de pe plăcuța de tip. Toate lucrările la aparat pot fi efectuate numai după scoaterea de sub tensiune !

Montare sub nivelul apei

Atenție ! Pericol de deteriorare ! Aparatul nu trebuie să tragă aer sau să funcționeze uscat. Scurtați ștuțurile în trepte pentru furtun în concordanță cu diametrul acestuia și înșurubați-le pe evacuare. Poziționați aparatul orizontal și cu picioarele de sprijin în jos.

Montaj uscat

Atenție ! Pericol de deteriorare ! Aparatul nu trebuie să tragă aer sau să funcționeze uscat. Nu conectați aparatul la conductele de alimentare cu apă ale gospodăriei.

Scurtați ambele ștuțuri în trepte pentru furtun în concordanță cu diametrul acestuia și înșurubați-le pe aspirație (față) și refluxare (sus). Montați aparatul orizontal și cu picioarele de sprijin în jos. Pentru ca aerul să nu fie aspirat în niciun fel, trebuie ca aparatul cu furtunul său de alimentare să fie la cel puțin 20 cm sub nivelul apei. Pentru o exploatare optimă, OASE recomandă montarea pe partea de aspirație a unui furtun de 1½" cu lungime maximă de 5 m.

Pornirea, punerea în funcțiune



Atenție ! Tensiune electrică periculoasă.

Posibile urmări: Moarte sau accidente grave.

Măsuri de protecție: Înainte de a atinge apa și înainte de a efectua lucrări la aparat scoateți ștecărul din priză.

Aparatul pornește în mod automat după ce a fost realizată conectarea electrică. Pentru oprirea aparatului scoateți fișa de alimentare din priză. Aparatul poate fi reglat electronic cu ajutorul dispozitivului de conectare folosit în grădinarit tip OASE-InScenio FM-Master 3.

Curățarea și întreținerea



Atenție ! Tensiune electrică periculoasă.

Posibile urmări: Moarte sau accidente grave.

Măsuri de protecție: Înainte de a atinge apa și înainte de a efectua lucrări la aparat scoateți ștecherul din priză.

Scoateți aparatul din apă, dezasamblați-l și curățați toate piesele cu o perie moale, sub jet de apă. Verificați ca piesele să nu fie uzate și, dacă este necesar, înlocuiți-le. Montați aparatul în ordine inversă demontării.

Accesorii

Pentru evitarea erodării pompei, OASE recomandă montarea unui filtru pe partea de aspirație. În acest scop sunt foarte potrivite filtrele tip Satellitenfilter ID. 57177 și/sau filtrele prevăzute cu dispozitive pentru colectarea materialelor de la suprafața apei tip Aqua Skim ID. 56907 (eventual împreună cu conexiunea în Y (ID. 56630).

Depozitarea / depozitarea pe timp de iarnă

În timpul perioadei de îngheț aparatul trebuie demontat. Efectuați o curățare temeinică, verificați aparatul în privința deteriorărilor și depozitați-l în submersie sau plin cu apă și ferit de îngheț.

Nu este permisă udarea fișei de conectare (B) !

Îndepărtarea ca deșeu

Aparatul trebuie îndepărtat ca deșeu în conformitate cu prevederile legale naționale. Consultați reprezentantul comercial.

Defecțiuni

Defecțiune	Cauză	Măsuri de remediere
Aparatul nu aspiră	Nu există tensiune de alimentare Rotorul este blocat/funcționează uscat	Verificați tensiunea din rețea Curățați/verificați conductele de alimentare
Debit de apă insuficient	Racordul de alimentare murdar Furtunul înfundat Furtunul este strangulat Pierderi prea mari în furtune	Curățați Curățați, eventual înlocuiți Verificați, eventual înlocuiți furtunul Reduceți la minimumul necesar lungimea furtunului
Aparatul se oprește după un scurt timp de funcționare	Racordul de alimentare înfundat Funcționează uscat	Curățați Verificați conducta de alimentare

Инструкции към настоящото упътване за употреба

Добре дошли в OASE Living Water. С покупката на **Aquamax Dry** Вие направихте добър избор. Преди първото използване на уреда внимателно прочетете Ръководството за употреба и се запознайте с уреда. Всички работи с този уред е разрешено да се извършват само съгласно дадените инструкции. Непременно спазвайте инструкциите за безопасност за правилното и безопасно ползване. Грижливо съхранете това ръководство. При смяна на собственика, моля, предайте и ръководството.

Употреба по предназначение

Серията Aquamax Dry 6000 / 8000 / 14000 / 16000, наричана по-долу уред, представлява мощна помпа специално за поставяне на сухо място. Тя е произведена изключително само за изпомпване на нормална езерна вода от филтри, водопади и ручей и трябва да се използва при температура на водата между 4°C до +35°C и при работно напрежение 230 V.

Уредът е подходящ за използване в **плувни басейни и къпални (А)** при спазване на националните разпоредби за изграждане.

Нецелесъобразна употреба

При несъобразена с предназначението употреба и неправилна работа с уреда той може да представлява риск за хората. При несъобразена с предназначението употреба на уреда, ние не поемаме отговорност, губи се правото на използване на гаранция, както и общото разрешително за експлоатация.

Указания за безопасност

Фирмата **OASE** е конструирала този уред според актуалното ниво на техническо развитие и съществуващите предписания за безопасност. Въпреки това от този уред може да възникне риск за хората и материалните ценности, ако се използва не по предназначение или неправилно или ако не се съблюдават инструкциите за безопасност.

От съображения за сигурност този уред не може да се използва от деца и младежи под 16 години, както и от лица, които не могат да разпознаят евентуални рискове или които не са запознати с настоящото упътване за употреба.

Комбинацията от вода и ток може при неправилно свързване към захранването или при неправилна работа с уреда да доведе до сериозен риск за здравето и живота. Експлоатирайте уреда само, ако във водата няма хора! Преди да бъркате във водата, винаги изтегляйте от контакта щепселите на всички уреди, които са във вода. Сравнете електрическите данни на електрическото захранване с данните на типовата табелка върху опаковката, съответно върху уреда. Уверете се, че уредът е подсигурен с предпазна система срещу изтичане на ток с измерване на тока до максимално 30 mA. Експлоатирайте уреда само с инсталиран съгласно разпоредбите контакт. Пазете контакта, щепсела и всички електрически връзки сухи! Полагайте захранващия кабел защитен, така че да се изключат повреди. Използвайте само проводници, предвидени за употреба на открито. Не носете, съответно не теглете уреда за захранващия кабел. Захранващият кабел на този уред не може да се подвесе. При повреда на кабела трябва да изхвърлите уреда. Електрическите инсталации на градинските езера и басейни трябва да съответстват на международните и националните разпоредби. Никога не отваряйте корпуса на уреда или други части от него, освен ако това не е изрично подчертано в упътването за употреба. Никога не променяйте уреда технически. За уреда използвайте само оригинални резервни части и приспособления от окомплектовката. Ремонтите да се извършват само от оторизиран сервис. Никога не използвайте уреда на сухо! Никога не използвайте уреда за други течности освен вода! При въпроси и проблеми за Ваша собствена безопасност се обръщайте към електротехник - специалист!

Електрическа връзка

Електрическата връзка се извършва според EVU и VDE само от оторизиран специалист. За инсталациите е валидна наредбата на Немския съюз по електротехника VDE 0100 част 702. Всички данни за мощността могат да се видят от фабричната табелка. Всички работи по уреда да се извършват само, когато е отделен от електрическото захранване!

Поставяне в потопено положение

Внимание! Опасност от повреда! Уредът не трябва да засмуква въздух или да работи на сухо.

Съкратете крайника със степени за свързване на маркуча в съответствие с диаметъра на маркуча и завийте на изхода за оттичане. Поставете уреда с крачетата надолу и водоравно.

Поставяне на сухо място

Внимание! Опасност от повреда! Уредът не трябва да засмуква въздух или да работи на сухо. Не свързвайте уреда към вътрешните водопроводни инсталации.

Скъсете двата степенни крайника на маркучите според диаметрите на маркучите и ги завийте на входа (отпред) и изхода (отгоре). Поставете уреда с крачетата надолу и хоризонтално. За да не се засмуква въздух, уредът и захранващият маркуч трябва да са разположени винаги поне 20 cm под нивото на водата. OASE препоръчва за оптимален режим на работа използването на маркуч 1½" с дължина макс. 5 m от страната на всмукването.

Включване, използване



Внимание! Опасно електрическо напрежение.

Възможни последствия: Смърт или тежки наранявания.

Предпазни мерки: Преди да бъркате във водата и преди работа по уреда изтеглете щепсела от контакта.

Уредът се включва автоматично, когато го свържете с електрозахранването. За изключване на уреда изтеглете щепсела от контакта. Уредът може да се регулира електронно с градинския контакт на OASE InScenio FM-Master 3.

Почистване и поддръжка



Внимание! Опасно електрическо напрежение.

Възможни последствия: Смърт или тежки наранявания.

Предпазни мерки: Преди да бъркате във водата и преди работа по уреда изтеглете щепсела от контакта.

Извадете уреда от водата, разглобете го и почистете всички части с мека четка под течаща вода. Проверете частите за повреди и евентуално ги сменете. Сглобете уреда в обратна последователност.

Акcesoари

OASE препоръчва за безпроблемната работа на помпата свързането на филтър от страната на всмукването. За целта са особено подходящи сателитният филтър ID. 57177 и/или устройството за изсмукване на повърхността Aqua Skim ID. 56907 (евент. заедно с Y-образен разпределител (ID. 56630).

Съхранение/Зазимяване

При опасност от замръзване уредът трябва да се демонтира. Почистете уреда основно, проверете го за повреди и го съхранявайте потопен или напълнен и защитен от измръзване. Щепселът не трябва да се наводнява (B)!

Изхвърляне

Уредът да се изхвърля съгласно националните законови разпоредби. За информация се обърнете към специализираната търговска мрежа.

Повреда

Повреда	Причина	Отстраняване
Уредът не изсмуква	Липсва захранващо напрежение от мрежата Блокирало е ходовото колело/работи на сухо	Проверете напрежението в мрежата Почистете/проверете захранващите проводи
Недостатъчен проток на водата	Входът е замърсен Маркучът е запушен Маркучът е прегънат В маркучите има големи загуби	Почистете Почистете, евентуално сменете Проверете маркуча, евентуално го сменете Намалете дължината на маркучите до необходимия минимум
След кратко време работа уредът изключва	Входът е запушен Работи на сухо	Почистете Проверете захранващите проводи

Вказівки до цієї інструкції з експлуатації

Раді вітати вас у компанії «OASE Living Water». Здійснивши покупку **Aquamax Dry** Ви зробили добрий вибір. Перед першим використанням пристрою ретельно прочитайте інструкцію з експлуатації і ознайомтеся з пристроєм. Усі роботи з цим пристроєм повинні проводитися лише у відповідності з цією інструкцією. Обов'язково дотримуйтеся правил техніки безпеки для правильного та безпечного використання пристрою. Ретельно зберігайте цю інструкцію з експлуатації. У випадку зміни власника передайте йому інструкцію з експлуатації.

Використання пристрою за призначенням

Серія Aquamax Dry 6000 / 8000 / 14000 / 16000, далі в тексті "Прилад", – це потужний насос спеціально для монтажу в сухому стані. Він призначений виключно для перекачування звичайної ставкової води для фільтрів, водоспадів і водоймищ і використовується при температурі води від +4°C до +35°C і робочій напрузі 230 вольт.

Пристрій призначено для використання у **плавальних басейнах і ставках (А)** за умови відповідності чинним нормам і правилам.

Використання не за призначенням

Використання не за призначенням та некоректне поводження з пристроєм може бути небезпечним. При використанні пристрою не за призначенням втрачають силу гарантія виробника і загальний дозвіл на експлуатацію.

Правила техніки безпеки

Фірма **OASE** виготовила цей пристрій за останнім словом техніки і згідно з діючими інструкціями з техніки безпеки. Незважаючи на це, пристрій може бути небезпечним для людей і матеріальних цінностей, якщо його використовувати неналежним чином або не за призначенням, а також у разі недотримання правил техніки безпеки.

З міркувань безпеки дітям та молоді до 16 років, а також особам, які не можуть усвідомити небезпеку або не ознайомлені з даною інструкцією з експлуатації, використовувати цей пристрій заборонено.

Сполучення води й електрики при підключенні, що не відповідає інструкції, або некоректному поводженні може становити серйозну небезпеку для здоров'я та життя. Не застосовуйте пристрій, якщо у воді знаходяться люди! Перед тим, як торкатися води, витягніть з розетки вилку пристрою, що знаходиться у воді. Порівняйте електричні характеристики місцевої електромережі із вказаними на інформаційній табличці (на упаковці або на пристрої). Пристрій має бути захищений від пошкодження струмом запобіжником максимум на 30 мА. Підключайте пристрій лише до належним чином встановленої розетки. Сама розетка і всі місця з'єднання мають бути сухими. Захистіть від пошкоджень прокладений з'єднувальний кабель. Використовуйте лише кабель, який можна застосувати за межами приміщень. Не носіть і не тягніть пристрій за з'єднувальний кабель. Можливість заміни мережного кабелю для цього пристрою не передбачена. У випадку пошкодження кабелю пристрій потрібно утилізувати. Електричні установки в садових ставках повинні відповідати міжнародним та національним будівельним нормам. Не відкривайте корпус пристрою або його складових частин, якщо на це чітко не вказано в інструкції з експлуатації. Забороняється змінювати конструкцію пристрою. Для пристрою можуть бути використані тільки оригінальні запасні частини й оригінальне оснащення. Ремонтні роботи повинні виконуватися лише уповноваженою сервісною службою. Не використовуйте пристрій, якщо немає протоку води! Забороняється перекачувати за допомогою пристрою інші рідини, крім води! У випадку виникнення питань та несправностей звертайтеся до фахівця задля вашої особистої безпеки!

Підключення до мережі

Підключення до мережі повинно виконуватись уповноваженим спеціалістом-електриком відповідно до вимог EVU і VDE. Для устаткування діє норма VDE 0100, частина 702. Робочі характеристики наведено на інформаційній табличці. Перед виконанням будь-яких робіт на пристрої необхідно відключити його від мережі.

Встановлювати, зануривши

Увага! Небезпека пошкодження пристрою! Не допускайте потраплення повітря до приладу та нульового навантаження. Вкоротіть ступінчатий шланговий наконечник відповідно до діаметру шлангу і закрутіть його на стічний пристрій. Встановіть прилад горизонтально, опорними ніжками донизу.

Встановлювати всуху

Увага! Небезпека пошкодження пристрою! Не допускайте, щоб прилад засмоктавав повітря або працював всуху. Не підключати прилад до будинкового водопроводу.

Обидва східчасті різьбові штуцери для шлангу зменшити відповідно до діаметрів шлангу і пригвинтити до прийомного отвору (спереду) і отвору для спуску (зверху). Прилад встановлювати опорними ніжками вниз і горизонтально. Для того, щоб не всмоктувалося повітря, прилад і шланг для подачі рідини завжди повинні знаходитися мінімум 20 см нижче водомірної рейки. Фірма OASE рекомендує для оптимальної експлуатації використовувати зі сторони всмоктування шланг 1½" довжиною макс. 5 м.

Вмикання, введення в експлуатацію



Увага! Небезпечна електрична напруга.

Можливі наслідки: смерть або важкі ушкодження.

Захисні заходи: Перш, ніж торкатися води і працювати з приладом, витягніть мережний штекер.

Пристрій вмикається автоматично після підключення до мережі. Щоб вимкнути пристрій, витягніть вилку з розетки. Прилад регулюється електронікою за допомогою садової штепсельної розетки OASE InScenio FM-Master 3.

Чистка і догляд



Увага! Небезпечна електрична напруга.

Можливі наслідки: смерть або важкі ушкодження.

Захисні заходи: Перш, ніж торкатися води і працювати із приладом, витягніть мережний штекер.

Витягніть прилад з води, розберіть і проведіть очистку всіх деталей за допомогою м'якої щітки під проточною водою. Перевірте деталі на пошкодження і при необхідності замініть їх. Зберіть прилад у зворотному порядку.

Обладнання

Для безперебійної роботи насосу OASE рекомендує підключення фільтру на стороні всмоктування. Для цього особливо підходять сателітний фільтр ID. 57177 та/або поверховий очисник води Aqua Skim ID. 56907 (при необхідності у сполученні з Y-подібним розподільником (ID. 56630)).

Зберігання пристрою, в т. ч. взимку

При зниженні температури нижче нуля пристрій необхідно демонтувати. Проведіть ґрунтовну очистку, перевірте пристрій на наявність пошкоджень і зберігайте його в зануреному або заповненому стані при плюсовій температурі. Штекер не повинен перебувати у воді (B)!

Утилізація

Пристрій слід утилізувати відповідно до вимог чинного законодавства. Для отримання інформації звертайтеся до продавця.

Несправність

Несправність	Причина	Усунення
Пристрій не всмоктує воду	Відсутня напруга в мережі Робоче коліщатко заблоковане або працює вхолосту	Перевірити напругу в мережі Прочистити пристрій/перевірити шланг
Недостатній протік води	Шланг подачі забруднений Забився шланг Шланг перегнувся. Великі втрати води під час потоку через шланг	Прочистити Прочистити, у випадку необхідності — замінити Перевірити шланг, у випадку необхідності — замінити При необхідності зменшити довжину шланга
Через короткий проміжок часу пристрій вимикається	Шланг подачі забитий Пристрій працює вхолосту (без води)	Прочистити Перевірити шланг

Указания к настоящему руководству по эксплуатации

Рады приветствовать вас в компании OASE Living Water. Совершив покупку **Aquamax Dry**, Вы сделали хороший выбор.

Перед первым использованием прибора тщательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с прибором. Все работы с этим прибором должны проводиться только в соответствии с данной инструкцией. Для обеспечения правильной и безопасной эксплуатации обязательно соблюдайте инструкции по технике безопасности.

Тщательно храните данную инструкцию по эксплуатации. В случае изменения владельца, передайте ему также и инструкцию по эксплуатации.

Использование прибора по назначению

Серия Aquamax Dry 6000 / 8000 / 14000 / 16000, дальше в тексте «Прибор», является мощным насосом специально для монтажа в сухом состоянии. Он изготовлен исключительно для перекачивания обычной прудовой воды из фильтров, водопадов и водоемов и предназначен для эксплуатации при температуре воды от 4°C до +35°C и рабочем напряжении 230 вольт.

Прибор предназначен для эксплуатации в **плавательных бассейнах и водоемах (А)** при условии соблюдения национальных строительных норм.

Использование не по назначению

При использовании прибора не по назначению и при ненадлежащем обращении от него может исходить опасность для людей. При ненадлежащем использовании мы не несем ответственности.

Указания по мерам предосторожности

Фирма **OASE** изготовила этот прибор по последнему слову техники и в соответствии с действующими предписаниями по безопасности. Несмотря на это, от данного прибора может исходить опасность для людей и материальных ценностей, если прибор будет использоваться ненадлежащим образом или не по назначению, или если не будут соблюдаться указания по технике безопасности.

Из соображений безопасности детям, молодежи до 16 лет, а также лицам, которые не в состоянии осознать опасность или не ознакомлены с данной инструкцией по эксплуатации, использовать данный прибор запрещается.

Соприкосновение воды с электричеством при подключении не по инструкции и при ненадлежащем обращении может привести к серьезной опасности для здоровья и жизни. Эксплуатируйте прибор только тогда, когда в воде никто не находится! Прежде чем погрузить руки в воду, обязательно отсоедините сетевые штекеры всех расположенных в воде приборов. Сравните электрические данные питающей сети с данными на типовой табличке упаковки или прибора. Обеспечьте, чтобы аппарат имел питание расчетным током утечки не менее 30 мА через защитное устройство тока утечек. Эксплуатируйте прибор, подключив его только к розетке, смонтированной по инструкции. Сетевой штекер и все соединительные места должны оставаться сухими! Уложите соединительный кабель в защищенном виде, чтобы были исключены повреждения. Используйте только кабель, допущенный для прокладки на улице. Не переносите и не тяните прибор, держа его за соединительный кабель! Сетевой кабель этого прибора невозможно заменить. При повреждении кабеля прибор утилизировать. Электромонтаж садовых прудов должен соответствовать международным и национальным строительным инструкциям. Никогда не открывайте корпус прибора или принадлежности к нему части, если в руководстве по эксплуатации нет исключительных указаний! Технические изменения на приборе производить запрещается. Использовать для прибора только запасные части и принадлежности – оригиналы. Ремонт поручать только авторизованному сервисному центру. Никогда не эксплуатируйте прибор без протока воды! Никогда не перекачивайте никакую жидкость кроме воды! При возникновении вопросов и проблем обращайтесь для Вашей собственной безопасности к электрику-специалисту!

Электрическое соединение

Электрическое соединение разрешается в соответствии с EVU и VDE выполнять только авторизованному специалисту. На все монтажные работы распространяется инструкция VDE 0100, часть 702. Все параметры мощности указаны на типовой табличке. Все работы на приборе проводить только в обесточенном состоянии!

Устанавливать в погруженном состоянии

Внимание! Опасность разрушения! Не допускается, чтобы прибор засасывал воздух или работал всухую. Укоротить ступенчатый шланговый наконечник согласно диаметру шланга и закрутить на выпускной элемент. Прибор установить опорными ножками вниз и в горизонтальном положении.

Устанавливать всухую

Внимание! Опасность повреждения прибора! Не допускайте, чтобы прибор засасывал воздух или работал всухую. Не подключать прибор к домовому водопроводу.

Оба ступенчатых резьбовых штуцера для шланга уменьшить соответственно диаметрам шланга и привинтить к приемному отверстию (спереди) и отверстию для спуска (вверху). Прибор устанавливать опорными ножками вниз и горизонтально. Для того, чтобы не всасывался воздух, прибор и шланг для подачи жидкости всегда должны находиться минимум 20 см ниже водомерной рейки. Фирма OASE рекомендует для оптимальной эксплуатации использовать со стороны всасывания шланг 1½" длиной макс. 5 м.

Включение, пуск в эксплуатацию



Внимание! Опасное электрическое напряжение.

Возможные последствия: Смерть или серьезные повреждения.

Защитные мероприятия: Перед касанием воды и перед началом работы на приборе вытяните сетевой штекер.

Прибор включается автоматически при подключении к сети. Для выключения прибора отсоедините сетевой штекер. Прибор регулируется электроникой с помощью садовой штепсельной розетки OASE InScenio FM-Master 3.

Очистка и уход



Внимание! Опасное электрическое напряжение.

Возможные последствия: Смерть или серьезные повреждения.

Защитные мероприятия: Перед касанием воды и перед началом работы на приборе вытяните сетевой штекер.

Выньте прибор из воды, разберите и почистите все детали мягкой щеткой под струей воды. Проверьте детали на наличие повреждений и при необходимости их замените. Соберите прибор снова в обратной последовательности.

Принадлежности

Для бесперебойной работы насоса OASE рекомендует подключение фильтра на стороне всасывания. Для этого особенно подходят сателлитный фильтр ID. 57177 и/или поверхностный очиститель воды Aqua Skim ID. 56907 (при необходимости в соединении с Y-образным распределителем (ID. 56630)).

Хранение прибора, в т.ч. зимой

При наступлении морозов прибор необходимо демонтировать. Тщательно вычистите прибор, проверьте, нет ли повреждений, и храните его в погруженном или заправленном состоянии, без замерзания. Штекер не должен находиться в воде (B)!

Утилизация

Прибор утилизировать согласно национальным инструкциям, действующим по законодательству. Спросите у Вашего дилера.

Неисправность

Неисправность	Причина	Устранение
Прибор не создает вакуума	Отсутствует напряжение сети Заблокировано рабочее колесо/работает всухую	Проверить напряжение сети очистить/проверить подводящие линии Чистка/Проверить подводящую линию
Недостаточный проток воды	Шланг подачи загрязнен Забит шланг Шланг перегнут Слишком высокие потери в шланговых линиях	Чистка Очистить, в случае необходимости заменить Проверить шланг, в случае необходимости заменить Уменьшить длину шланга до необходимого минимума
После короткой работы прибор отключается	Шланг подачи забит Сухой ход	Чистка Проверить подводящую линию

本使用说明书的注意事项

欢迎您购买欧亚瑟活水 (OASE Living Water) 公司产品。祝贺您选择了Aquamax Dry产品。

首次使用本设备之前请仔细阅读本使用说明书并熟悉本设备。所有在此设备上的作业，都必须按照此说明书进行。

请您一定要遵守安全注意事项，以便正确及安全地使用设备。

请妥善保管本使用说明书。转让设备时请连同本使用说明书一起转交。

按照规定使用

结构系列 Aquamax Dry 6000 / 8000 / 14000 / 16000 (下面称作设备) 是一种功能强劲的泵，专门用于干式安放。该泵只用于为过滤器、人造瀑布和人工溪流泵送普通池塘水，适用水温在 4°C 到 +35°C 之间，运行电压为 230 V。

在遵守国家建造规章的前提下，该设备适用于**游泳池和洗澡池塘 (A)**。

不按规定使用

不按照规定使用设备和不恰当的操作，都可能构成设备对人的伤害。如果不按照规定使用，我方的责任和通用的操作许可证失效。

安全说明

OASE 本公司已根据当前最新技术水平和现行安全规范制造这种设备。尽管如此，如果不正确使用或不按设备的设计用途使用设备，或不遵守安全注意事项，设备也会造成人员伤亡和财产损失。

出于安全原因，儿童和 16 岁以下的青少年以及不能认识到潜在危险的人，或是对此使用说明书不够了解的人都不能使用此设备！

水和电的组合在不按规定连接或不恰当操作时，都可能造成对身体和生命的严重伤害。当有人在在水中时，请不要运行此设备！在您接触水之前，要确保拔出所有水中设备的电源插头，请比较电源与包装或设备铭牌上的电气数据。请确保该设备是通过一个具有最大 30 毫安额定故障电流的故障电流保护装置进行了安全保护。请务必使用按规定安装的插头运行设备。请确保连接插头和所有连接位置干燥。请您对连接线加以保护以避免损害。请您只使用可露天使用的电缆。不要在设备电源连接线处抬或拉拽设备。不可替换此设备的电源连接线。在电源线损坏时，必须丢弃设备。花园池塘旁的电气安装必须符合国内的和国际的规定。如果在使用说明书中没有明确说明，请千万不要打开设备外壳或其配套零件。千万不要对设备进行技术改造。只可使用原装件和配件。只有经过授权的用户服务单位才可进行修理。千万不要在无水流的情况下运行设备！绝对不要输送除水以外的其它任何液体！为您个人的安全考虑，在有疑问和出现问题时，请向电气专业人员请教！

电气连接

电气连接只可由经过授权的专业人员按照 EVU 和 VDE 执行。VDE 0100 第 702 部分适用于所有的安装。

所有的功率数据 都可在铭牌上获得。所有在设备上进行的工作，必须在没有电的情况下进行！

安放在水中

注意！有损坏危险！设备不允许抽吸空气或干运转。

根据软管直径裁短变径软管套管，并拧到排水口上。将设备支脚朝下水平安放。

干式安装

注意！有损坏危险！设备不允许抽吸空气或干运转。不要将设备连接到家用水管上。

根据软管直径裁短两个变径软管套管，并分别拧到进水口（前面）和排水口（上面）上。将设备支脚朝下水平安装。为了避免抽吸空气，设备和进水管必须始终位于水平面下至少 20 cm 处。为了最佳运行，OASE 推荐在吸入侧采用直径为 1½"，最长 5 m 的软管。

接通，投入运行



注意! 危险的电压。

可能发生的后果: 死亡或重伤。

保护措施: 在将手伸入水中前和在设备上作业前要拔下电源插头。

该设备在连接供电电源后自动打开。要关闭设备时拔下电源插头。设备可用欧亚瑟(OASE)公司的园林插座 InScenio FM-Master 3 进行电子调节。

清洁和保养



注意! 危险的电压。

可能发生的后果: 死亡或重伤。

保护措施: 在将手伸入水中前和在设备上作业前要拔下电源插头。

将设备从水中取出，拆解并用软毛刷在流水下清洁所有零件。检查零件是否有损坏，并在必要时更新。将设备按相反的顺序重新组装好。

附件

为了保证泵顺畅运行，欧亚瑟(OASE)公司建议在抽吸侧连接一个过滤器。卫星式过滤器（产品号：57177）和 / 或 Aqua Skim 过滤器（产品号：56907）特别适合于此用途（必要时可与 Y 形分配器配合使用（产品号：56630））。

存储 / 过冬

出现霜冻时必须拆解设备。请进行一次彻底的清洁，检查设备是否有损坏，将其或浸入水中或灌满水且无霜冻地予以存放。插头不允许被淹没（B）！

丢弃处理

要按照国家法定的规定丢弃设备。请向专业销售商询问。

故障

故障	原因	修整
设备不抽吸	没有电源电压 叶轮卡住 / 干转	检查电源电压 清洁 / 检查供水管道
水流不够	进水口被污染 软管堵塞 软管被弯折 软管中的压力损失过高	清洁 清洁，必要时更换 检查软管，必要时更换 将软管长度降到需要的最小值
设备在短暂运转后自动关闭	进水口堵塞 干转	清洁 检查供水管道

	IP 68 		
DE	Staubdicht. Wasserdicht bis 4 m Tiefe.	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanweisung
GB	Dust tight. Submersible to 4 m depth.	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions
FR	Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 4 m.	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi
NL	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 4 m.	Niet bij het normale huisvuil doen!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing
ES	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 4 m de profundidad.	¡No deseche el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso
PT	À prova de pó. À prova de água até 4 m de profundidade.	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de utilização
IT	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 4 m di profondità.	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Attenzione! Leggete le istruzioni d'uso!
DK	Støvtæt. Vandtæt ned til 4 m dybde.	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald.	OBS! Læs brugsanvisningen
NO	Støvtett. Vanntett ned til 4 m dyp.	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	NB! Les bruksanvisningen
SE	Dammtät. Vattentät till 4 m djup.	Får inte kastas i hushållssoptorna!	Varning! Läs igenom bruksanvisningen
FI	Pölytiivis. Vesitiivis 4 m syvyteen asti	Älä hävittää laitetta tavallisen talousjätteen kanssa!	Huomio! Lue käyttöohje
HU	Portómített. Vízálló 4 m-es mélyséig.	A készülékét nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót
PL	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 4 m głębokości.	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowania!
CZ	Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 4 m.	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Přečtěte Návod k použití!
SK	Prachotesný. Vodotesný do hĺbky 4 m.	Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Prečítajte si Návod na použitie
SI	Ne prepušča prahu. Ne prepušča vode do globinen 4 m.	Ne zavržite skupaj z gospodinjскими odpadki!	Pozor! Preberite navodila za uporabo!
HR	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 4 m dubine.	Nemojte ga bacati u običan kućni otpad!	Pažnja! Pročitajte upute za upotrebu!
RO	Etanș la praf. Etanș la apă, până la o adâncime de 4 m.	Nu aruncați în gunoiera menajer !	Atenție ! Citiți instrucțiunile de utilizare !
BG	Защитено от прах. Водоустойчив до дълбочина 4 м.	Не изхвърляйте заедно с обикновения домакински боклук!	Внимание! Прочетете улътването
UA	Пилонепроникний. Водонепроникний до 4 м.	Не викидайте разом із побутовим сміттям!	Увага! Читайте інструкцію.
RU	Пыленепрониц. Водонепрониц. на глубине до 4 м.	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию
CN	防尘。至4米深防水。	不要与普通的家庭垃圾一起丢弃!	注意! 请阅读使用说明书。



OASE GmbH · www.oase-livingwater.com

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany